

Nachrichten

aus der Gemeinde

EDLING



Mitteilungen aus dem Rathaus

Nr. 06/2016 - 35. Jahrgang
1. Juni 2016

Hrsg. Gemeinde Edling, Anzeigen: Mühle-Verlag, 82049 Pullach
E-Mail: muehle-verlag@t-online.de

Tel.: 089/793 23 28
Fax: 089/793 84 59



Freiwillige Feuerwehr Edling

Sonntag, 26. Juni 2016

Gartenfest

am Feuerwehrhaus

um 11.00 Uhr Mittagstisch

Grillspezialitäten - Schaschlik - Steckerlfisch

Kaffee - Kuchen - Brotzeiten

Unterhaltung für unsere kleinen Gäste

14 - 17 Uhr Hüpfburg - evtl. Kinderschminken - Fahrten mit dem Feuerwehrauto

ab 18.00 Uhr Gyros und andere Spezialitäten

Für das leibliche Wohl wird bestens gesorgt. Das Fest findet bei jeder Witterung statt.
Alle Bürgerinnen und Bürger sind herzlich eingeladen.

Aus dem Rathaus

Die nächste Gemeinderatssitzung
findet am
Donnerstag, den 09.06.2016 um 20.00 Uhr
im Sitzungsraum im Rathaus statt.

Gemeindeverwaltung

Im Monat **Juni 2016**
ist bei der GEMEINDE EDLING
an folgenden Tagen langer Behördentag:
Donnerstag, den 02.06.2016
Donnerstag, den 16.06.2016
von 14.00 - 18.00 Uhr

Personalamt - Wertstoffhof

Die Gemeinde Edling sucht zum 01. Juli 2016

eine(n) **Beschäftigte(n) zur Betreuung
des gemeindlichen Wertstoffhofes**
auf 450,- Euro-Basis (ggf. rüstige Rentner).

Die wöchentliche Arbeitszeit beträgt ca. 4 bis 5 Stunden. Die
Einstellung und Vergütung erfolgt nach den Vorschriften des
Tarifvertrages für den öffentlichen Dienst (TVöD).

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an die Gemeinde Edling,
Rathausplatz 2, 83533 Edling (Tel. 08071/9188-12, E-Mail:
martin.berger@edling.de)

Amt für öffentl. Sicherheit und Ordnung

Zeitliche Beschränkung der ruhestörenden Haus- und Gartenarbeiten

Wir weisen darauf hin, dass aufgrund der Verordnung der
Gemeinde Edling ruhestörende Haus- und Gartenarbeiten zu
folgenden Zeiten **nicht** vorgenommen werden dürfen:

- an Sonn- und Feiertagen
- Montag bis Freitag zwischen 12.00 Uhr und 13.00 Uhr
- werktags zwischen 19.00 Uhr und 07.00 Uhr
- an Samstagen nach 15.00 Uhr

Bericht aus dem Gemeinderat

Sitzung am 12.05.2016

1. Zu folgenden Bauanträgen

wurde das gemeindliche Einvernehmen erteilt:

- Antrag auf Vorbescheid von Herrn Konrad Radlmair, Enzianstr. 28, Edling; Neubau eines Wohngebäudes mit 3 Wohneinheiten und einer Tiefgarage mit 6 Stellplätzen in der Birkenstr. 15, Fl.Nr. 181/26
- Bauantrag von Frau Barbara Etterer, Mayerbacherstr. 20, 85737 Ismaning; Neubau eines Einfamilienhauses in der Kard.-Faulh.-Str., Fl.Nr. 348/14
- Bauantrag von Herrn Christian Geithner, Hochfellnstr. 16, Edling; Anbau eines Balkons in der Hochfellnstr. 13, Fl.Nr. 717/13
- Bauantrag von Brigitte und Hans Oberkandler, Blumenstr. 10, Edling; Aufsetzen einer Dachgaube in der Blumenstr. 10, Fl.Nr. 575/13
- Bauantrag von Frau Angelika Gaderister-Wehner, Rainthalstr. 16, 83556 Griesstätt; Errichtung eines Bürogebäudes mit Fahrzeughalle, Am Sonnenpoint, Fl.Nr. 574-Teilfl.

2. Pflegestern Seniorenservice gGmbH

Der Bericht über die Beteiligung der Gemeinde Edling an der Pflegestern Seniorenservice gGmbH für das Geschäftsjahr 2014 nach Art. 94 Abs. 3 GO wurde dem Gemeinderat vorgelegt. Der Gemeinderat nimmt den Bericht zur Kenntnis.

3. Jahresabschluss für die Wasserversorgung der Gemeinde Edling

Der Gemeinderat stellt die kaufmännische Jahresrechnung 2015 der Wasserversorgung Edling mit folgenden Zahlen fest:

Summe Aktivseite:	2.447.950,66 €
Summe Passivseite:	2.447.950,66 €
Jahresergebnis lt. Bilanz:	- 75.537,97 €
Jahresergebnis lt. Gewinn- u. Verlustrechnung:	- 75.537,97 €

4. Zuschuss für das Caritas-Zentrum Wasserburg

Auf schriftlichem Antrag vom 15.04.2016 wird dem Caritas-Zentrum Wasserburg a. Inn der im Haushaltsplan 2016 veranschlagte Zuschuss in Höhe von 2.211,00 EUR gewährt (0,50 € pro Gemeindebürger).

5. Keine Fundtiervereinbarung mit dem Tierheim Ostermünchen

Mit Schreiben vom April 2016 bittet das Tierheim Ostermünchen (Interessengemeinschaft Mensch und Tier e.V.) um den Abschluss einer „Vereinbarung über die pauschale Abgeltung des Aufwendungsersatzes bei Fundtieren“. Gegenstand der Vereinbarung wäre, dass die Gemeinde Edling mit einem Pauschalbetrag den Aufwendungsersatz für die Unterbringung und Betreuung von Fundtieren im Tierheim Ostermünchen abgelden könnte.

Da sich die Tierheime in der Region bereits schon nicht auf einen Verteilungsmodus der angebotenen Fundtierpauschale des Landkreises Rosenheim einigen konnten, sieht die Gemeinde Edling auch von einer Einzelvereinbarung mit dem Tierheim Ostermünchen ab.

Jagdgenossenschaft Edling Nord / Süd

Der **Jagdpachtschilling** für die Jagdgenossenschaft Edling Nord/Süd kann im Juni in der **Raiffeisenbank Edling** abgeholt werden.

AK Asyl

Fußballturnier mit Asylbewerbern in Edling



Foto: Anton Merkl

Seit Oktober vergangenen Jahres bereiteten sich die Firmlinge im Pfarrverband Edling / Attel / Rieden auf das Sakrament der Firmung vor. Dabei war es den Firmgruppen aufgetragen, sich ein soziales Projekt zu überlegen und dieses dann auch zu verwirklichen. Da die Firmgruppe von Firmhelfer Toni Merkl aus lauter Jungs mit Hang zum Fußball bestand, war schon bald die Idee geboren, mit jugendlichen Asylbewerbern ein Fußballturnier auszurichten.

Nach sorgfältiger Vorbereitung war es dann am 30. April so weit. In der Edlinger Turnhalle konnten die Firmlinge acht jugendliche Asylbewerber aus Afghanistan, Syrien und Somalia begrüßen. Schnell war die anfängliche Schüchternheit überwunden und es wurde ein munteres Turnier aufgezogen. Etwaige Sprachbarrieren waren zweitrangig, denn beim Spiel mit dem Ball verständigt man sich intuitiv. So gab es dann am Ende keine Verlierer, sondern lauter Sieger. Insbesondere Sieger im Sinne von Integration und Völkerverständigung. Mit einer gemeinsamen Brotzeit endete das Fußballturnier und somit auch das gelungene Projekt der Firmgruppe.

Anton Merkl

Fundsachen Gmoa-Fest

Diverse Kleidungsstücke vom Gmoa-Fest liegen in der Gemeindeverwaltung zur Abholung bereit.

Sowie **Silberkettchen** mit Herzen
(Umkleidekabine Lindenpark)
und ein

Haustürschlüssel mit ca. 8 cm roten Stoffherz
(Waldrand Roßhart)

Stellenausschreibung



Pädagogische Hilfskraft für die Schulbegleitung eines Kindes in der Edlinger Schule gesucht

Arbeitszeit: Wochenstunden nach Vereinbarung, Bezahlung nach AVB

Das Arbeitsfeld umfasst folgende Aufgabenbereiche:

- Begleitung und Unterstützung des Kindes im Unterricht
- Unterstützung bei der Kontaktaufnahme zu Mitschüler/-innen
- Unterstützung beim Erlernen sozialer Regeln, sowie Einübung angemessener Strategien zur Konfliktbewältigung
- Unterstützung bei der Entwicklung von Regelakzeptanz und Aufbau von Eigenkontrolle
- Kooperation mit den beteiligten Lehrkräften
- Absprachen mit den Eltern
- Teilnahme an Eltern-, Team und Planungsgesprächen (bei Bedarf)
- Unterstützung in alltagspraktischen und schulischen Angelegenheiten

Auskünfte über die Stelle und die konkreten Arbeitsbedingungen erhalten Sie bei (siehe auch Aushang an der Gemeinde Edling):

Frau Gruner, Heisererplatz 1, 83512 Wasserburg, Tel.: 0152/52588591

Konrad Radlmair
Rechtsanwalt & Steuerberater
Dipl.-Finanzwirt (FH)



Zertifizierter Unternehmensnachfolgeberater (zentUma e.V)

Willkommen in unserem Team!

Wir suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt ganztags und in Teilzeit (20 Std./Woche) engagierte und erfahrene Verstärkung.

Sie erwarten eine selbständige, mandantenorientierte Tätigkeit mit leistungsgerechter Bezahlung und ein moderner Arbeitsplatz in einem freundlichen Betriebsklima.

Steuerfachangestellte/r Steuerfachassistent/in

Sie haben Berufserfahrung in der Bearbeitung von Lohn- und Finanzbuchhaltungen, Jahresabschlüssen und Steuererklärungen. Sie besitzen gute DATEV-Kenntnisse und sind fit in Windows-Anwendungen. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.



Tel: 08071-92064-0 – Fax: 08071-92064-29
E-mail: kanzlei@stb-radlmair.de

Recht, gut beraten.

Birkenstrasse 15 – 83533 Edling
www.stb-radlmair.de

Übungen im Juni

- Montag 06.06. Jugendübung
- Dienstag 07.06. Gruppenführer
- Dienstag 14.06. Gruppe 1
- Montag 20.06. Jugendübung
- Dienstag 21.06. Gruppe 2



Übungsbeginn:

Jeweils um 19:30 -
Jugendübung um 18:00 Uhr

Samstag 04.06. technischer Dienst 10:00 Uhr

Termine Gartenfest Juni 2016

- Dienstag 14.06. Einteilung Arbeitsplan
- Dienstag 21.06. Feuerwehrhaus aufräumen und reinigen
- Freitag 24.06. Aufbau Küche usw.
- Samstag 25.06. Zeltaufbau



Monatsstammtisch für ehemalige aktive Mitglieder
im Feuerwehrhaus
Dienstag, 14. Juni 2016, ab 19:30 Uhr



QR-Code Termine



QR-Code homepage



www.feuerwehr-edling.de

Bürger-Solarkraftwerk-Edling

Solarstrom Edling

Unsere Anlage hat im April
5836 kWh Sonnenstrom eingespeist.



Das entspricht einem Monatsertrag von 107,8 kWh pro Kilowatt Modulleistung (kWp).
Das war im Vergleich ein recht magerer April.

Bürger-Solarkraftwerk-Edling GbR

Alois Schrank und Christian Hengstberger, Edling

GospelTrain in Concert

am Samstag, 2. Juli 2016, 19:00 Uhr

in der Pfarrkirche Rott am Inn

Der Eintritt ist frei, Spenden sind willkommen.

**Veranstalter: Förderverein Rottmoos und
Arbeitskreis Asyl aus Rott am Inn**

Die Einnahmen werden für soziale Projekte verwendet.

Die Veranstalter freuen sich auf viele Besucher.

Spende an den DJK-SV Edling

Neue Pullover für Edlinger Fußballer

**Sparkasse Wasserburg unterstützt DJK-SV Edling mit
1.000,00 Euro**

Die drei Fußball-Herrenmannschaften des DJK-SV Edling treten bei der An- und Abreise zu Spielen sowie bei offiziellen Terminen in einheitlichen Präsentationsanzügen auf. Diese Ausstattung wurde jetzt um passende Kapuzen-pullis erweitert.

Gerne übernahm die Sparkasse Wasserburg, wie bereits bei den Präsentationsanzügen, einen Großteil der Anschaffungskosten. Die Spende wurde im Rahmen der Heimspiele gegen Rechtmehring und Ostermünchen überreicht. Michael Wagner von der Sparkasse Wasserburg übergab die Pullover stellvertretend an Andreas Hammerstingl, Kapitän der ersten Herrenmannschaft und einen Teil seiner Mitspieler.



Hinten v.l.: Eberhard Nowak, Trainer der ersten Herrenmannschaft, Bastian Baumann, Rico Altmann, Daniel Walther, Martin Häuslmann und Niki Putner

Vorne v.l.: Michael Wagner und Andreas Hammerstingl

Herzliche Einladung
Vortrag und Diskussion



TTIP – Das transatlantische Freihandelsabkommen

Chancen und Risiken für Deutschland
und Europa

**Montag, 6. Juni um 19:30 Uhr
im Edlinger „Krippner-Haus“**

Referent:

Karst Pfeifer, Diplom-Politologe

Unkostenbeitrag 3,00 €

Petersfeuer

Für das leibliche
Wohl ist gesorgt.

am 25.06.
ab 19:00 Uhr
(Ausweichtermin: 02.07.)

bei
Familie Krieger
in Giglberg.

Auf euer Kommen freut sich die
www.uewg-edling.de



ÜWG

Überparteiliche Wählergemeinschaft Edling e.V.

Rosenmonat Juni

10 % auf alle Rosen

Ludwig Ried

Zaubergarten

Baumschule

Garten- u. Landschaftsbau - Floristik

Reisach 8
83512 Wasserburg

Tel.: 0 80 71 - 92 27 67 0

Fax: 0 80 71 - 92 27 67 1

www.zaubergarten-ried.de

BAUGESCHÄFT



- Baupläne
- Hoch- und Tiefbau
- Umbau / Sanierung
- Putz- u. Estricharbeiten
- Bauarbeiten aller Art
- Erdarbeiten

- Verleih von Baugeräten, Schalungen, Gerüste usw.

Tel.: 08071-3741 • Fax: 50286

Obersteppach 4b - 83533 Edling

www.bau-gruber.de

Garten Park Anlagen Service

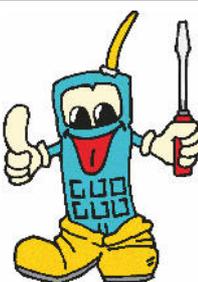


Georg Plank Pfaffinger Straße 25 - Edling
zuverlässig - regelmäßig - preiswert

- Rasenmähen (Daueraufträge)
- Vertikutieren
- Gartenkultivierung inkl. Unkraut jäten
- Gemüse- u. Blumengärten fräsen
- Obstbaumschnitt
- Reinigung von Außenanlagen
- Bäume fällen
- Hecken schneiden
- Zaunreparaturen u. Erneuerung
- Gartenbepflanzung
- Sachgerechte Entsorgung aller Gartenabfälle
- weitere Arbeiten auf Anfrage

Baumstumpf Entfernung mit Wurzelstockfräse

Tel.: 0 80 71/3859 - Fax: 924152 - Mobil: 0172-9658763



Franz Bauer GmbH

Franz Bauer GmbH
Brandstätt 3a, 83533 Edling

Tel: 08076 - 88 66 33

info@bauertele.com

Telekommunikation - Telematik
Navigation - Mobile Kommunikation

Preise gültig
bis 30.6.2016!

25 kg nur €
10,00
1 kg = 0,40 €



Ihr Lagerhaus
mit neuem Landmarkt

Ideal zur
Weide-
saison!

15 kg nur €
16,00
1 kg = 1,07 €



20 kg nur €
12,50
1 kg = 0,63 €

5 kg nur €
9,00
1 kg = 1,80 €



25 kg nur €
13,50
1 kg = 0,54 €



25 kg nur €
12,50
1 kg = 0,50 €

Ein- und Verkaufs-GmbH Köckmühle

Köckmühle 133 | 83539 Pfaffing
Tel. 0 80 76/91 76-0 | Fax 0 80 76/91 76-50 | info@evg-pfaffing.de

NEU!

Ges&heit

„Puzzleteile der Lebensqualität“

Meine Leistungen im Überblick:

- Bioresonanztherapie bei gesundheitlichen Beschwerden wie z.B: Rheuma u.v.m
- Seminare zur Förderung des Selbstheilungsprozesses
- Energetische Heilweise zur gesunden Gewichtsreduzierung
- Channeling

Silvia Reithmayer
Schellwieser Str. 18A
83533 Edling

Tel: 08071/5263659
info@ges-und-heit.com



Mobil: 0171/4540648
www.ges-und-heit.com

**Leute es ist wieder soweit!
Rotter Streetballturnier 2016!**

Das beliebte Rotter Streetballturnier wird am **17.07.2016** wieder ausgetragen. Ein Korb, ein Ball und zwei 3er Teams mit je einem Ersatzspieler - und los geht's.

Ohne viel Regeln, ohne Schiedsrichter - Dafür Action, Fair Play und Spaß im Vereins- oder Freizeitteam. (Bilder vom letzten Turnier auf facebook.com/RotterStreetballturnier/)

Mitmachen kann jeder, der eine Mannschaft mit mindestens 3 Spielern auf die Beine stellt.

Egal ob Vereinsmitglied oder aus anderen Gemeinden/Landkreisen. Natürlich sind Minis genauso gerne willkommen wie Senioren.

Video vom Turnier:

www.facebook.com/RotterStreetballturnier/videos/1130335696992836/

Aufgrund des großen Andrangs beim letzten Turnier, werden wir dieses Jahr versuchen sowohl im Jugend-, als auch im Erwachsenenbereich zwei Gruppen zu bilden (Freizeit- und Vereinspieler). Bitte meldet euch dementsprechend an. Somit ist sichergestellt, dass der Profi gegen den Profi und der Freizeitzocker gegen den Freizeitzocker spielen.

Natürlich sind auch Einzelanmeldungen möglich (Die Turnierleitung teilt euch dann einer Mannschaft zu). Wie jedes Jahr, wird es auch heuer wieder attraktive Preise geben.

Auch unser Spalding-Verkaufsstand mit tollen Angeboten wird wieder vor Ort sein.

Anmeldung:

<http://www.asv-rott.de/frontend/termin/1866>

Wann: 17.07.2016-Check In 9:00- Beginn 10:00

Wo: Schulturnhalle Rott, Haagerstraße 19

Startgeld: Jugendmannschaft 25,- € (Preis inkl.

Wurst/Käsesemmel & Getränk beim Turnier)

Erwachsenenmannschaft 45,-€ (Preis inkl. Wurst/Käsesemmel &

Getränk beim Turnier)

Bitte überweist den Betrag auf unser Bankkonto: 30044317 / BLZ: 71152680 / Verwendungszweck:

„TEAMNAME“. Der Überweisungsbeleg ist zum Check-In mitzubringen. Barzahlung am Turniertag möglich.

Players-Party für die Erwachsenen nach Turnierende.



Anmeldeschluss ist am: 03. Juli 2016.

Noch Fragen oder besser gleich anmelden? Dann eine E-Mail mit dem Formular an streetball@asv-rott.de bzw. **telefonisch bei Josef Müller 0176/82013076** oder auf unserer Facebook-seite: facebook.com/RotterStreetballturnier

**WIR MACHEN IHREN RASENMÄHER FIT
Manfred Hallmann**

**Rasenmäherservice und Reparatur
aller Fabrikate schnell und preiswert.**

Auch mit Abholservice in Edling

Tel.: 08071 - 91 49 11 - Mobil: 0171 - 6 54 44 61

Erbbaurecht

**Schön gelegene Gewerbefläche
im Baugebiet Edling - Gschwendt**

„Am Sonnenpoint“

Nähe Baustoffhandel Freiburger und Rehazentrum,
als Erbbaurecht zu vergeben.

Bei Bebauung ist die untergeordnete
Wohnbebauung zulässig.

Gesamtfläche 2.638 qm

Telefon: 08071-920 640



MARTINA WESSELING
IMMOBILIEN

zur Miete gesucht:

Solide Familie sucht

**Doppelhaus, Reihenhaus
oder Einfamilienhaus**

im Großraum Pfaffing oder Umkreis

bis ca. 15 km, mind. 4 Zi., ruhige

Lage, bis Kaltmiete 1.300,- €

keine Kosten für Anbieter

zum Kauf gesucht: Bauernhof

in schöner Lage für solventen

vorgemerkten Kunden, im

Großraum **Chiemgau** bis Haag,

zusätzlicher Grund wäre schön.

Zustand egal, gerne auch

Denkmalobjekt, altern. auch groß-

züg. Einfamilien- oder Landhaus

Telefon 0 80 76 / 88 93 28 | 83539 Pfaffing | www.wesselingimmobilien.de

Flohmarkt im Zelt



Wie jedes Jahr lud der Gemeindekindergarten „Hänsel und Gretel“ zum Flohmarkt im Festzelt, eine Woche vor dem Gmoafest, nach Untersteppach ein. Trotz des kühlen Wetters kamen zahlreiche Verkäufer und Käufer an diesem Sonntagmorgen, um im Schutz des Zelttes, ihre tollen, bunten und vielfälligen Waren anzubieten und zu erstehen. Auch der Kindergarten bot an einem Stand Spielsachen, Bücher, Kuscheltiere und vieles mehr an, was die Eltern der Kindergartenkinder gespendet hatten oder im Kindergarten ausgemustert wurde. Die Kinder konnten an einem Tisch mit einer Kindergärtnerin diverse Sachen basteln. Der Elternbeirat verkaufte Weißwürste, Wiener, Butterbrezen, Kaffee und viele leckere Kuchen an alle Anwesenden.

Der Elternbeirat bedankt sich recht herzlich beim Kindergarten-Team, den Kuchenbäckerinnen, den Zeltaufbauern, Heizölsponder für die Zeltheizung und allen, die zum Erfolg des Flohmarktes beitragen haben. Wir freuen uns schon auf das nächste Jahr und hoffen, dass sich wieder viele am Flohmarkt beteiligen.

g.s.

Blumige Mutter-/Vatertagsfeier im Kindergarten



Am Montag nach Muttertag waren alle Eltern der „Hänsel und Gretel“-Kindergartenkinder mittags zu einer Feier eingeladen. Die Kinder, Eltern, Geschwister, Omas und Kindergärtnerinnen versammelten sich im sonnigen Garten im Kreis. Die Kinder sangen mit musikalischer Begleitung der Kindergärtnerinnen ein Begrüßungslied, zwei naturverbundene Mama-Lieder und trugen ein Gedicht für die Väter vor, die sie vorher fleißig mit den

Kindergärtnerinnen einstudiert hatten. Anschließend erhielten die Eltern ein Überraschungsgeschenk. Eine mit Fingerfarben gemalte „Hand“-Topfblume auf einer dünnen Holzplatte, die in bunten Farben blühte. Danach gab es für die Mütter und Väter noch eine spannende und keineswegs einfache Aufgabe. An einer langen Schnur hing von jedem Kindergartenkind ein Schattenbild und man musste versuchen, sein Kind an den Umrisen zu erkennen.

Wir bedanken uns recht herzlich beim Kindergartenteam, das dieses liebevolle Fest ermöglicht hat.



g.s.

Gemeindekindergarten Schatztruhe

Neues aus der Schatztruhe...



Wenn im Frühling alles sprießt und grünt, gibt es im Garten genug zu tun...

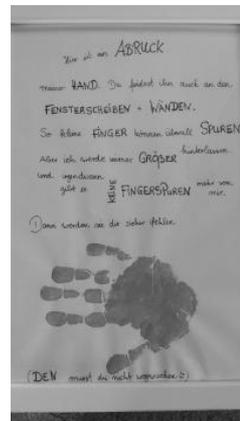
...deshalb haben ein paar Schatztruhe-Papas die Ärmel hoch gekrempelt und für die Rubine und Saphire unter anderem Hochbeete aus Europaletten gebaut, die nun von den Kindern bepflanzt werden können. Des Weiteren wurden diverse Nasch-Sträucher und zwei Picknick-Tische für den Garten angeschafft.

Alle zwei Jahre dürfen die Kinder der Krippe und des Kindergartens ihre Großeltern zum Oma- und Opa-Nachmittag einladen. Bei Kaffee und Kuchen können die Kleinen dann den Großen ihre Welt zeigen.



Großen Wert legen die Kleinen dann auf das Anschauen ihrer Portfolio-Mappen. Danach gab es dann auch noch ein Ständchen für die Omas und Opas.

Bei alledem hatte das Team und die Kinder noch die Zeit für die Mamas und Papas ein unvergessliches Geschenk für den Mutter- und Vatertag vorzubereiten...



ANNAHMESCHLUSS

für die Juli-Ausgabe:
Mittwoch, der 15.06.2016



Im Klosterkindergarten St. Franziska dreht sich in diesem Kindergartenjahr alles um „Die Welt des Kindes“. Da darf dann natürlich das Thema „Blaulicht“ nicht fehlen. Und so beschäftigten sich in den letzten Wochen knapp 50 Kinder ganz intensiv mit all den wichtigen Helfern – vor allem aber mit der Feuerwehr.

Es wurden Feuerwehrautos aus Eierkartons gebastelt und Blaulicht-Gläser gefertigt, wir haben die stabile Seitenlage und die Durchführung von Notrufen geübt, wir machten Experimente zur Brennbarkeit von Gegenständen und dem Löschen von Feuer, ein Feuerwehr-Fitnesstraining in der Schulturnhalle wurde durchgeführt und vieles mehr... Auch im täglichen Freispiel sind immer wieder Spielsituationen zu beobachten, in denen die Kinder unser derzeitiges Thema einbauen und somit Erfahrungen und erworbenes Wissen vertiefen.

Ein letzter Höhepunkt war der Besuch der Edlinger Feuerwehr. Der Kommandant Robert Rainer und ein weiterer Kollege nahmen sich die Zeit, um den Kindern alle Fragen zu beantworten und viele interessante Dinge zu zeigen. An dieser Stelle möchten wir nochmals ein herzliches Vergelt's Gott an die Edlinger Feuerwehr aussprechen.

Zum Abschluss unseres Themenbereiches durften die „Großen“ eine Feuerwehrprüfung ablegen. Somit können wir nun mit Stolz behaupten, dass in unserem Haus eine eigene Klosterkindergartenfeuerwehr zuhause ist.



Ein weiteres Dankeschön geht an den Förderverein unseres Kindergartens, durch dessen finanzielle Unterstützung es uns möglich war, unter anderem ein „Kinder-Feuerwehrauto“ für den Garten anzuschaffen. Dieses Tret-Feuerwehrauto ist mittlerweile ein sehr gern genutztes Fahrzeug auf unserer „Kindergarten-Straße“.

In den kommenden Wochen wenden wir uns einem musikalischen Projekt zu. Die Kinder werden „Peter und der Wolf“ kennen lernen. In dieser Zeit ist viel Platz für Musik, Instrumente, die Schöpfung, Gefühle, Kreativität, Ausflüge, usw...Ein Kindergarten-Projekt lässt sich nicht bis ins kleinste Detail vorausplanen. Ganz im Gegenteil – es ist Sinn der Sache, sich u. a. von kindlichen Ideen und Impulsen leiten zu lassen und daraus etwas Einzigartiges zu schaffen. Somit sind wir sehr gespannt und neugierig, mit welchen Inhalten dieses Projekt „in der Welt der Kinder“ letztendlich gefüllt sein wird.

Kinderschutzbund Rosenheim



die lobby für kinder



Besuchscafé startet am 16.6. in Wasserburg Entspannter Umgang beim Kinderschutzbund

„Ihr könnt Euch trennen – aber nicht von mir!“ so empfinden viele Kinder nach der Trennung ihrer Eltern. Doch genau das, dem Kind einen möglichst spannungsfreien Kontakt zum anderen Elternteil zu ermöglichen, fällt vielen Eltern nach der Trennung schwer. Mit dem Besuchscafé des Kinderschutzbundes, das am 16. Juni zum ersten Mal seine Pforten von 13 bis 16 Uhr in Wasserburg öffnet, erhalten die Familien hier Unterstützung: Kindgerechte Räume mit viel Platz laden zum unbeschwertem Spielen mit dem getrennt lebenden Elternteil ein, die Übergabe des Kindes von einem zum anderen Elternteil wird bei Bedarf durch die Mitarbeiterinnen des Kinderschutzbundes begleitet. Mit den Umgangsbegleiterinnen werden auch die Einzelheiten des Umgangs abgesprochen: Termine und Uhrzeiten, sind getrennte Übergaben ohne direkten Kontakt der Eltern sinnvoll, Aufenthalt nur in den Räumen oder unbegleitet auch außerhalb, wie ist es mit Geschenken etc. Ein weiterer Vorteil des Besuchscafé ist, dass mehrere Familien gleichzeitig ihre Umgangszeit dort verbringen und die Kinder so sehen, dass sie nicht die einzigen sind, deren Eltern sich getrennt haben.

Ab 16.6. findet das Besuchscafé in den Räumen des Kinderschutzbundes auf der Burg 11 in Wasserburg vierzehntägig immer samstags von 13 bis 16 Uhr statt, das ganze Jahr hindurch, auch in den Ferien. Für die Eltern wird ein Elternbeitrag in Höhe von 5,- Euro pro Besuch und Elternteil fällig. Ein Antrag bei Familiengericht oder Jugendamt ist nicht nötig.

Unabhängig ist allerdings die vorherige Anmeldung beim Kinderschutzbund, Carolin Schmid unter Tel. 0170 – 3711 781 und c.schmid@kinderschutzbund-rosenheim.de, hier bekommen die Eltern auch weitere Informationen, ebenso unter www.kinderschutzbund-rosenheim.de und auf Facebook.

**Für regionale Lebensqualität.
Alles drin. Vor Ort. Für Sie.**



www.firma-edling.de · Ihr Gewerbeverband Edling lädt Sie ein

**Einladung für Mitglieder
und interessierte Unternehmer**

Vortrag

Top-Auftragslage ist nicht gleich Top-Ertragslage!

**„Wie Sie mit den idealen Kunden und dazu passenden Mitarbeitern
dauerhaft gute Erträge erwirtschaften!“**

Mittwoch, 15.06.2016, Krippnerhaus Edling

Ankommen ab 18.45 Uhr – Start Vortrag 19.15 Uhr

Referenten sind unsere Ortsverbands-Mitglieder
Hildegard Wimmer und Werner Furtner

Vortragsdetails und Anmeldeformular finden Sie auf www.firma-edling.de
Mit Ihrer rechtzeitigen Rückantwort (PDF-Download) helfen Sie uns bei der Vorbereitung.

Weitere Veranstaltungen

UnternehmerInnen-Stammtisch – Frühschoppen mit Boccia-Spielen

Sonntag, 19.06.2016 ab 10:30 Uhr

Boccia-Bahnen des DJK-SV Edling am Ebrachstadion

Firma Edling-Cup – zugunsten der Edlinger Fußballjugend

Samstag, 09.07.2016 – Turnierstart: 09:00 Uhr

Infos, Turnierplan und Einladung folgen

Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme
und bitten Sie um Ihr zahlreiches Kommen.

Die Vorstandschaft Ihrer „Firma Edling“



Machen Sie mit.
Infos auf www.firma-edling.de

2016-06



Engagement für Bürger, Firmen und Selbständige in Edling
Qualität · Service · Beratung · Steuern · Arbeitsplätze · Ausbildung
Gut leben, gut einkaufen und mit Freude genießen. Alles in Edling.





Keniabesuch von Stefan Walk und Jürgen Hansen

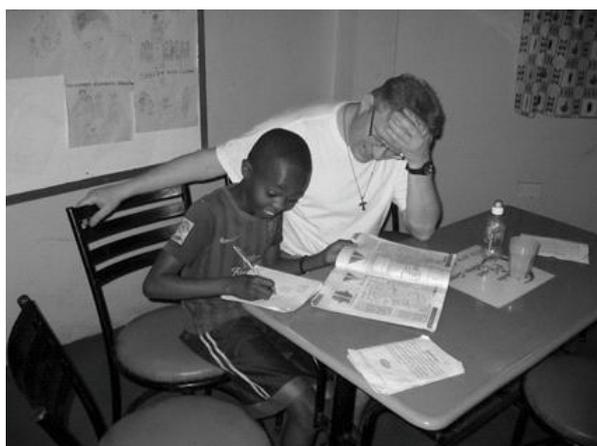
Zusammen mit Stefan Walk flog ich in den Osterferien nach Nairobi, um endlich selbst vor Ort unser neues Projekt zu besichtigen.



Es ist schon beeindruckend, wenn man auf das neue Gelände zufährt und das erste Mal die so oft betrachteten und diskutierten Häuser in der Realität sieht. Der Gebäudekomplex fügt sich trotz seiner imposanten Größe herrlich in die Umgebung ein und aufgrund der Form hat es auch irgendwie einen afrikanischen Touch.



Da wir am Nachmittag ankamen, war das Gelände noch recht leer. Nur die Kinder aus unserem Kindergarten kamen – am Anfang noch recht scheu – näher. Doch schon bald kehrten auch die restlichen Kinder aus der Schule zurück und das Haus füllte sich mit Leben und Kinderlachen. Am Anfang wurden wir noch neugierig betrachtet, doch schon bald war die anfängliche Zurückhaltung weg und wir wurden ausführlich befragt, woher wir kommen, was wir machen und wer wir genau sind. Gottseidank hatten unsere Frauen letztes Jahr schon die Vorarbeit geleistet und so waren wir recht schnell in die „Familie“ integriert.



Für uns war es beeindruckend zu sehen, wie schnell auch traumatisierte Kinder in der Geborgenheit der Maisha-Mazuri-Familie wieder lernen, Kinder zu sein und mit welcher Freude sie am Leben teilnehmen. So kannten wir manche aus den Erzählungen und stellten eine positive Veränderung mit großer Freude fest.

Die wohl beliebteste Freizeitbeschäftigung ist das Fußballspielen. Mit Begeisterung wird jeden Tag unser Fußballfeld zum Ort „dramatischer“ Kämpfe um den Ball. Für so manchen unserer Edlinger Trainer wären wohl interessante Talente zu finden.



Am nächsten Tag machten wir uns auf den Weg zu sogenannten „home-visits“. In Begleitung einer der Sozialarbeiterinnen besuchten wir Familien, die im Rahmen des Maisha-Mazuri Partnerschaftsprogramms unterstützt werden. Bei den Kindern sind Familienangehörige vor Ort, sie haben aber aufgrund von Krankheit, Alter oder Schicksalsschlägen nicht die Möglichkeiten, ihre Kinder mit den nötigsten Dingen zu versorgen. Hier springt unser Verein ein und gibt auch diesen Familien eine Chance auf Zukunft – wohl der beste Weg um ein „Flüchtlingsproblem“ erst gar nicht entstehen zu lassen. Es ist so beeindruckend zu sehen, wie Jimmy Kilonzi, unser Partner und Leiter des Projekts in Kenia, die Menschen mit einbezogen hat und wie einzigartig unser Haus in diese Region integriert wurde. Im Gegensatz zu so vielen Gegenden in Kenia, in denen man ständig um seine Sicherheit fürchten muss, hat sich hier eine tiefe Partnerschaft, nein sogar Freundschaft mit den Menschen des Dorfes entwickelt. Man spaziert durch eine herrliche Landschaft und begegnet Menschen, die ohne Vorbehalt und ohne Neid freundlich lächeln, grüßen und sogar zum Tee oder den gerade reif gewordenen Mangos (vergisst die Supermarktf Früchte hier in Deutschland) einladen. Ich habe auch keinen Tag erlebt, an dem nicht irgendjemand ins Projekt kam, um eine Sachspende abzugeben. Wenn es auch nur eine Tüte mit Bohnen oder Reis war – die Menschen dort fühlen sich mit dem Haus und uns verbunden. Es ist ein Teil ihrer Gemeinschaft geworden. Das ist echte Partnerschaft und nur so kann eine Zusammenarbeit auf fruchtbaren Boden fallen.



Neben der Zeit im Projekt führen wir auch einen Tag in die Hauptstadt Nairobi. Leider mussten wir schon auf dem Weg dorthin feststellen, dass die Korruption noch zum Alltag gehört. Auf lediglich 30 km wurde unser Matatu (Kleinbus mit 14 Sitzplätzen, die oft überfüllt und in einem katastrophalen technischen Zustand sind) zwei Mal von Polizisten aufgehalten, die dem Fahrer unter der Hand ein paar Keniaschillinge abnahmen. Ähnliches passierte uns dann noch einmal auf dem Weg in den Slum Mathare, wo der Polizist gleich den ganzen Bus konfiszierte und wir sehr überraschend und ziemlich hektisch aussteigen mussten.

Mathare, unser Ziel an diesem Tag, ist eines der größten Slums in Afrika, wobei niemand so ganz genau weiß, wie viele Menschen dort leben. Eigentlich kennt ja jeder die Bilder, weiß wie es dort aussieht, aber es vor Ort zu sehen, nein, zu erleben und zu erdulden ist noch einmal etwas ganz anderes. Wir hatten zwei Begleiter, die selbst im Slum aufgewachsen sind und es war sehr beeindruckend, mit welcher Offenheit sie von ihrem Leben erzählten. Wir besuchten sogar eine Familie und konnten die Wellblechhütten von innen sehen. Faszinierend ist dabei vor allem, dass es diese Menschen dort schaffen, ihre Würde zu bewahren. So fiel mir auf, dass sie unter schrecklichen sanitären und hygienischen Verhältnissen immer gepflegt auftraten und uns freundlich empfingen. Am schlimmsten müssen es dort aber die Kinder erleben. Sie laufen zwischen den Hütten herum und können bestenfalls auf Müllkippen spielen. Viele sammeln Plastikflaschen, die wir nur sorglos wegwerfen und verkaufen sie für ein paar Schilling an die Recyclingfirmen, die sich rund um die Slums angesiedelt haben. Die Eindrücke, die wir an diesem Tag bekamen – es war auch noch der Karfreitag – lassen niemanden los und wenn ich Bilder aus irgendeinem Slum jetzt sehe, so habe ich sofort die Gerüche, die Geräusche und die vielen Bilder im Kopf.



Umso schöner war es dann abends wieder, ins Projekt zurück zu kommen und zu spüren welche Chancen wir haben, den Kindern eine lebenswerte Zukunft zu geben.

Es gäbe noch so viel zu erzählen, unser Landwirtschaftsprojekt, unsere Schulbesuche, der soziale Tag, der einmal pro Monat im Projekt stattfindet, der Kindergarten und natürlich auch unsere weiteren Pläne auf dem Grundstück - eine Schule für unsere Kinder, obwohl schon viel erreicht ist, stehen wir auch immer wieder am Anfang. Ein Anfang, den wir gerne machen, da wir von so vielen Seiten Ermutigung und Unterstützung erfahren, die uns Aktiven im Verein die Kraft und den Mut gibt, immer weiter zu machen.

In diesem Sinne möchte ich hier allen danken, die unsere Sache unterstützen und uns somit die Möglichkeit geben, unseren Kindern in Kenia eine lebenswerte Zukunft zu geben. Der Besuch dort hat es mir wieder gezeigt, wie notwendig diese Hilfe ist. Nur so können wir an allen Orten der Erde lebenswerte Umstände schaffen – für mich der nachhaltigste Weg viele Probleme zu lösen.



Wir sehen hoffentlich viele von euch/ihnen auf unserem bairisch-kenianischen Sommerfest in der Schächinger Mühle am Sonntag, dem 24.07.2016.

Jürgen Hansen



ANNAHMESCHLUSS

für die Juli-Ausgabe:
Mittwoch, der 15.06.2016



Wir sind eine moderne, zukunftsorientierte Spenglerei. Zur Verstärkung suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen

Spenglergesellen Metallbauergesellen

und
einen Azubi
ab September 2017
im Spenglerhandwerk

Spenglerei Gottwald

Hauptstraße 4 - 83533 Edling
Tel. 0 80 71/22 74 - Mobil 01 73/9 35 20 62
info@spenglerei-gottwald.de

Ihr Service-Partner ganz in Ihrer Nähe!



ServicePartner Kainz

Familienbetrieb - 3 Meister, 2 Generationen

- ISDN-Telefonanlagen
- langjähriger, zertifizierter AGFEO-Partner
- DSL, LTE, Netzwerk
- Planung, Ausführung, Wartung
- E-Check Gewerbe
- Multimedia, TV, Hausgeräte
- Eigener Kundendienst

Service Partner Kainz GmbH
TV, Multimedia, Hausgeräte ... persönlich.
83533 Edling, Roßhart 12

Telefon: 0 80 71/9 32 10, Fax: 0 80 71/9 32 12
Internet: www.sp-kainz.de

DER NISSAN EVALIA DER FAMILIEN-VAN MIT BIS ZU 7 SITZEN



EVALIA ACENTA

1,5dCi, 66 kW (90 PS)

- ☒ Klimaanlage
- ☒ Rückfahrkamera
- ☒ Schiebetür beidseitig
- ☒ Bis zu 7 Sitze (geg. Aufpreis)
- ☒ Fahrlichtautomatik
- ☒ Radio/CD/AUX/USB
- ☒ Regensensor
- ☒ Bluetooth* uvm.



**139,- €*
MONATLICHE
RATE**



**AUCH ALS
ELEKTRO-
FAHRZEUG**

Listenpreis 23.770,-€

19.770,- €
inkl. Fracht

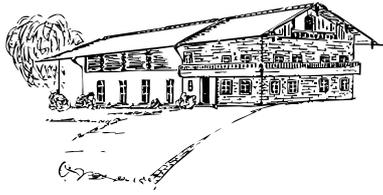
Gesamtverbrauch l/100 km: innerorts 5,7 außerorts 4,8 kombiniert 5,1; CO₂-Emissionen: kombiniert 133,0 g/km (Messverfahren gem. EU-Norm); Effizienzklasse B. Abb. zeigen Sonderausstattungen; Finanzierung über NISSAN Bank; *Listenpreis 23.770,- €; Barpreis 19.770,- €, Prämie 4.000,- €, Anzahlung 5.800,- €, Nettodarlehensbetrag 13.970,- €, Sollzinssatz p.a. (geb.) 1,97%, Effektiver Jahreszins 1,99%, Zinsen 881,37 €, Laufzeit in Monaten 48, 47 Raten à 139,- €, Schlussrate 8.318,37 €, Bearbeitungsentgelt 0,- €; Bei Kauf oder Finanzierung eines NISSAN Neuwagen erhalten Sie bei Inzahlungnahme Ihres mindestens 6 Monate auf Ihren Namen zugelassenen Gebrauchtwagen eine Prämie in Höhe von bis zu 4.000,- €, die Höhe der Prämie ist vom Modell des Neuwagens abhängig; Änderungen und Irrtum vorbehalten; Stand: 01.05.2016; Gültig bis Widerruf.



Autohaus MKM Huber GmbH

Eiselfinger Straße 4 • 83512 Wasserburg • Tel.: 08071/91 97 0
www.zum-huber.de





Strick - Hoagarten

Herzliche Einladung zum Hoagarten
am 8. Juni 2016, 19.00 h
im Krippnerhaus.

Anmeldung für den **Ausflug**
am Mittwoch, den **20. Juli 2016**
nach **Aschau im Chiemgau**
mit **Einkehr im Café Pauli.**

Auf Ihr Kommen freut sich
das Hoagarten-Team

Sommerblumen in Hülle und Fülle

Schauen Sie doch mal rein zu uns!

Blumen Hirneiß

Floristik, Dekorationen, Blumen und Pflanzen

Edling, Hauptstraße 29, Tel. 0 80 71 / 5 09 75

Hauptgeschäft: Wasserburg, Weberzipfel 17, Tel. 08071/8645

Gasthaus Esterer

Metzgerei • Kegelbahn • Saal
Fremdenzimmer • Kinderspielplatz

*Wir machen
Betriebsurlaub
vom 13.06. - 27.06.*

Ab 28.06. sind wir wieder für Sie da!



83561 Zellerreit 1
(Inh. Georg Esterer)

☎ 08039/1525 Fax 4232

Juni 2016

Do. 02.06. - Ausflug ins Allgäu nach Wangen-Neuravensburg
So. 05.06. im Landgasthof Mohren (Wellness, Innenpool,
Fin. Sauna) - (Radfahrerverein Edling e.V.)

Fr. 03.06. Heilendes Händeauflegen – Reiki zum
ab 19.30 Uhr Kennenlernen, in der Praxis „Fingerspitzen-
gefühl“ Birkenstr. 15, Edling

Mo. 06.06. Seniorengymnastik im Krippner-Haus
14.30-15.30 Uhr (Fr. Frantz)

Mo. 06.06. Strickkreis im Krippner-Haus
18.00-21.00 Uhr (Fr. Adler)

Di. 07.06. Kaffeekranz'1 im Pfarrheim
14.00-16.30 Uhr (Pfarrgemeinderat)

Mi. 08.06. Strickhoagarten im Krippner-Haus
19.00 Uhr (Frauengemeinschaft Edling)

Do. 09.06. Gemeinderatssitzung im Rathaus
20.00 Uhr (Gemeinde Edling)

Fr. 10.06. Heilendes Händeauflegen – Reiki zum
ab 19.30 Uhr Kennenlernen, in der Praxis „Fingerspitzen-
gefühl“ Birkenstr. 15, Edling

Sa. 11.06. Ausflug der Erstkommunionkinder

So. 12.06.
08.30 Uhr **Reitmehring:** Patrozinium der Antoniuskirche

Mo. 13.06. Seniorengymnastik im Krippner-Haus
14.30-15.30 Uhr (Fr. Frantz)

Di. 14.06. Spielenachmittag für Senioren im Krippner-Haus
14.00-16.00 Uhr (Sozialer Arbeitskreis Edling)

Do. 16.06. Seniorennachmittag im Krippner-Haus
14.00 Uhr (Sozialer Arbeitskreis Edling)

Fr. 17.06. Heilendes Händeauflegen – Reiki zum
ab 19.30 Uhr Kennenlernen, in der Praxis „Fingerspitzen-
gefühl“ Birkenstr. 15, Edling

Fr. 17.06. Bildervortrag Pakistan von Anton Fußstetter
20.00 Uhr im Krippnerhaus (AK Edling Kultur u. Heimat e.V.)

Mo. 20.06. Strickkreis im Krippner-Haus
18.00-21.00 Uhr (Fr. Adler)

Mo. 20.06. Seniorengymnastik im Krippner-Haus
14.30-15.30 Uhr (Fr. Frantz)

Do. 23.06.
19.00 Uhr hl. Messe zum Kapiteljahrtag

Fr. 24.06. Heilendes Händeauflegen – Reiki zum
ab 19.30 Uhr Kennenlernen, in der Praxis „Fingerspitzen-
gefühl“ Birkenstr. 15, Edling

Fr. 24.06. "Zwetschgndatschi" ein Revival Konzert
20.00 Uhr am Stoa, bei schlechtem Wetter im Krippnerhaus
(Aktionskreis Edling Kultur und Heimat e. V.)

Sa. 25.06. Fahrt nach Frauenchiemsee
(Aktionskreis Edling Kultur und Heimat e. V.)

Sa. 25.06. Mitarbeiterausflug des Pfarrverbandes

Sa. 25.06. Petersfeuer bei Fam. Krieger in Giglberg
19.00 Uhr (ÜWG Edling) Ausweichtermin 02.07.

So. 26.06. Gartenfest der FFW Edling am Feuerwehrhaus
11.00 Uhr (FFW Edling)

Mo. 27.06. Seniorengymnastik im Krippner-Haus
14.30-15.30 Uhr (Fr. Frantz)

WIR GRATULIEREN



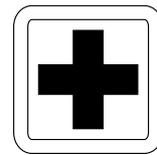
Folgende Personen sind mit der Veröffentlichung der Geburtstags- und Ehejubiläen in den "Nachrichten aus der Gemeinde Edling" einverstanden.

Frau Olga Schmidt
Spitzsteinstraße 9
zum *75. Geburtstag*
am 02.06.2016

Herr Gerhard Gron
Hochhaus 15
zum *75. Geburtstag*
am 11.06.2016

Herr Joseph Westner
Raiffeisenstraße 5
zum *75. Geburtstag*
am 24.06.2016

Herr Reinhold Konrad
Hochhaus 6
zum *75. Geburtstag*
am 28.06.2016



Seniorenachmittag

Zum nächsten Seniorenachmittag am
Donnerstag, den 16. Juni 2016

sind alle Senioren und Behinderten
der Gemeinde Edling recht herzlich zu unserem
Seniorenflug eingeladen.

Unser **Ausflugsziel** führt uns dieses Mal nach
Aschau im Chiemgau in's „Cafe Pauli“.

Abfahrt in Edling **um 13.00 Uhr** am Krippnerhaus,
Rückkunft **ca. 17.30 Uhr.**

Termine Seniorengymnastik im Juni 2016

jeweils Montag von 14.30 Uhr - 15.30 Uhr
im Krippner-Haus.

Montag, **06.06.2016**, Montag, **13.06.2016**
Montag, **20.06.2016** und Montag, **27.06.2016.**

**Wer Lust und Freude an Bewegung
unter Gleichgesinnten hat, ist jederzeit willkommen.**

Obst- und Gartenbauverein Edling e.V.

D a n k e

Ein herzliches Vergelt's Gott all den unzähligen Helfern, die dazu beigetragen haben, dass wieder alles reibungslos klappte und es ein wunderschönes Gmoa-Fest wurde.

Termine



Am Freitag, 03.06. findet die **Kräuterführung** „duftende Rosen, wilde Rosen, heilkräftige Rosengewächse“ mit Elisabeth Wagner statt. Bitte unbedingt unter der Telefonnummer 08071-4763 (Krebs) anmelden, wer daran teilnehmen will.
Treffpunkt 14.00 Uhr auf der Streuobstwiese

Der **1. Vereinsausflug** des Gartenbauvereins in diesem Jahr ist am Samstag, 16. Juli. Ziel ist u.a. die Aschinger Alm. Das genaue Programm und die Abfahrtszeit erfahren Sie im Juli. Anmeldungen sind noch unter der Telefonnummer 08071-6195 (Schedlbauer) möglich.

Spielnachmittag für Senioren und Behinderte

Zu einem weiteren vergnüglichen Nachmittag mit Brett-, Karten- und Unterhaltungsspielen laden wir am

**Dienstag, den 14. Juni 2016
von 14:00 Uhr bis 16:00 Uhr
ins Krippner-Haus** recht herzlich ein.

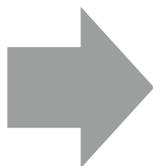
Natürlich können auch eigene Spiele mitgebracht werden.
Für Getränke und Kuchen ist gesorgt.

Es begleitet Sie durch den Spielnachmittag das Team des Sozialen Arbeitskreises Edling.

Im Falle, dass Sie eine Fahrgelegenheit benötigen, melden Sie sich bei:
Anna Schäfer, Tel. 08071-1490
Traudi Frantz, Tel. 08071-4885



SPORT - REPORT



DJK-SV Edling sucht Trainer und Spieler für den Nachwuchs

Für die kommende Saison 2016/2017 sucht der DJK-SV Edling für seinen Fußballnachwuchs Betreuer und Trainer bzw. Betreuerinnen und Trainerinnen.

Unsere Nachwuchskicker würden sich riesig freuen, wenn noch vor Ablauf dieser Rückrundenserie alle Trainer für die neue Saison feststehen. Als Betreuer muss man auch nicht unbedingt selber Fußball gespielt haben. Es gibt viele Aufgaben, die neben dem Fußballplatz erledigt werden müssen und den eigentlichen Trainer entlasten können. Also gebt euch einen Ruck und meldet euch, gerne auch als Trainer-/Betreuerteam (Arbeitsteilung;-).

Aktuell suchen wir für die Juniorenjahrgänge 2002, 2003, 2005 und 2006 Trainer bzw. Betreuer.

Zudem freuen wir uns auf jeden neuen Spieler und jede neue Spielerin, die bei uns Kicken wollen. Bei den Jahrgängen 2000 und 2001 (Jungs) bzw. 2003 und 2004 (Mädchen) gibt es noch große Lücken, die gefüllt werden wollen.

Kontaktaufnahme über Email junioren@djk-sv-edling.de oder Telefon 0174/7657828

Jugendleitung DJK-SV Edling



Kegeln

Kegler resümieren Saison

Die Kegelsaison 2015/2016 in der Kegelkreisrunde Ebersberg/Erding war relativ unspektakulär für die Edlinger Kegelteams. Es gab also keine Titel und Aufstiege zu feiern.

Alle Herrenmannschaften waren ja als Aufsteiger in die Saison gestartet und alle drei Teams erreichten das ausgegebene Saisonziel Klassenerhalt. So starten die Herren I in der neuen Saison wieder in der Bezirksoberliga, der höchsten Klasse in der KKR EBE/ED. Den Herren II wäre fast der direkte Aufstieg in diese Eliteklasse geglückt, am Ende war es dann Platz drei. Im Mittelfeld der Bezirksklasse landeten die Herren III.

Die Damen I spielten wohl historisch die beste Saison und belegten Platz 4 in der Bezirksoberliga. Hier gab es zur Rückrunde eine personelle Veränderung. Traudi Frantz startete in der Ersten und Traudi Sterzig wurde in der zweiten Damenmannschaft gemeldet, die leider in den sauren Apfel des Abstieges aus der Kreisliga in die A-Klasse beißen musste.

Unter den TOP 10 der Gesamtschnittwertung der KKR finden sich bei den Herren Ulli Kiefl mit einem Schnitt von 445,96 Holz auf Platz 6 und Tanja Sterzig mit einem Schnitt von 422,21 Holz auf Platz 10.

Das Pokalaus kam für alle Mannschaften bereits in der ersten Runde und in der Einzelmeisterschaft war für alle Starter nach der Zwischenrunde Endstation.

Die Kegelkreisrunde Ebersberg/Erding feierte mit einem gelungenen Festakt in Pliening ihr 40-jähriges Bestehen.

Für die nahe Zukunft und für weiterhin erfolgreichen Kegelsport in Edling wäre es sehr wichtig, eine neue jüngere Generation für diesen schönen Sport zu begeistern.
wf-

Schiedsrichter

Neue Schiedsrichterin beim DJK-SV Edling

Mit Lisa Weiß zählt nun auch eine Juniorin zur Schiedsrichtergilde des DJK-SV Edling. Bei Lehrwart Michael Hofbauer absolvierte die 15-Jährige in einem Kurzlehrgang die Ausbildung und absolvierte bestens die Schiedsrichterprüfung.

Dass Lisa regelkundig ist beweist die Tatsache, dass sie seit dem 6. Lebensjahr auch selbst - und dies recht erfolgreich - dem Ball hinterherjagt. Bei den B-Juniorinnen und den Damen zählt die Edlingerin regelmäßig zu den Besten.



Hot Socks SV Ramerberg



Es ist wieder soweit, die Hot Socks des SV Ramerberg stehen in den Vorbereitungen für den kommenden Fasching. Seit April sind schon die Kids und Teenies der Hot Socks fleißig am trainieren. Im Mai beginnt auch das Training der „Großen“ für die neue Faschingsaison. Es wird dann wieder fleißig durch die Lüfte geflogen, zu cooler Musik neue Schrittfolgen ausprobiert und zum Takt sich bewegt.

Die **Hot Socks Kids** starten mit 24 kleinen Tänzerinnen in die neue Saison und man darf wieder auf eine tolle mitreißende, aufheiternde und mir viel Freude dargebotene Show freuen. Ebenso die **Hot Socks Teenies** starten mit viel Elan und Power in die neue Tanzsaison. Die Gruppe bestehend aus 15 Mädchen und zwei Jungen. Sie sind ein eingeschworenes Team, dies zeigen sie auch bei ihren zahlreichen Hebe- und Wurffiguren. In den Startlöchern stehen auch die „Großen“ **Hot Socks** und das bereits seit 22 Jahren.

Man kann sich wieder auf eine tolle, faszinierende und fesselnde Show freuen. Wenn jemand Interesse hat, einen Fasching mit den Hot Socks aktiv mitzerleben, dann kommt uns doch einfach Besuchen.

Wir freuen uns über jeden Neuzugang.

Das legendäre Weinfest der Hot Socks findet am **09.07.2016** in Hintergraben statt. Für ausgewählte Weine und leckeres Essen ist gesorgt.

Die Hot Socks freuen sich auf Ihr Kommen.



Fight Club Edling e. V.

Bayerische Kickboxmeisterschaft in Erding

Am 30.04.16 fanden sich in Erding Kickboxer und Kickboxerinnen zusammen, um im Leicht- und Vollkontakt gegeneinander anzutreten. Der Fight Club Edling ging diesmal mit fünf Kandidaten in die Runde.

Danjiela Pandurevic kämpfte trotz Verletzung und erreichte den dritten Platz. Amina Rahmani wagte sich in eine höhere Gewichtsklasse, nachdem sie keine Gegnerin in ihrer eigenen hatte. Sie erlangte den dritten Platz. Nedim Can Yurt holte im Vollkontakt bis 75 Kg den dritten Platz ein.

Paul Grasenkow erzielte im Vollkontakt bis 71Kg den erfreulichen ersten Platz. Über den ersten Platz durfte sich auch Paul Lis im Leichtkontakt bis 89 Kg freuen.

Trainer und Fight Club-Besitzer Mohamed Rahmani ist stolz auf seine Eiferer. Viel Training und Disziplin trägt im Fight Club seine Früchte.



Foto: Rahmani Mohamed

Tel 0 80 71 / 504 59
Fax 0 80 71 / 86 63

Rathausplatz 7
83533 Edling

Günter
WEIß
GmbH

Elektro Günter Weiß GmbH

**ELEKTRO- &
BELEUCHTUNGS-
TECHNIK**

Beratung Installation Haus-Elektronik
Planung Service Industrie-Elektronik



**Klosterkindergarten
St. Franziska
feiert
60-jähriges Jubiläum**

Die Ordensgemeinschaft der Töchter der göttlichen Liebe fand vor 60 Jahren hier in Edling Grund und Boden als Existenzgrundlage und einen Sendungsauftrag, der Kirche und der Familie zu dienen. „Jahrzehnte schon war es der Wunsch unserer Kongregation, im oberbayerischen Orte Edling b. Wasserburga a. Inn, dem Geburtsort unserer Mutter Gründerin Franziska Lechner eine Filiale zu besitzen“, steht es auf der ersten Seite der Klosterchronik. Die Vorgesetzten der Kongregation besuchten schon im Jahre 1927 Edling mit der Absicht, das Geburtshaus unserer Gründerin (die jetzige Raiffeisen Bank) zu erwerben. Wie man in der Klosterchronik weiter verfolgen kann, es wurden diesbezüglich mehrere Versuche unternommen, aber alle Bemühungen schienen fruchtlos. „Erst am 24. Februar 1955 erhielten wir vom Hochw. Herrn Kardinal J. Wendel in München die Erlaubnis zu einer Niederlassung in der Heimatpfarre unserer Stifterin. Groß war darüber die allgemeine Freude.“ Es war nicht nur der Wunsche unserer Kongregation im Geburtsort unserer Gründerin präsent zu werden, sondern auch der damalige Herr Pfarrer und Kammerer Anton Attenhauser „brachte diesem Vorhaben großes Interesse entgegen“. Mit seiner Hilfe gelang es uns, hier in Edling ein Haus zu erwerben. Der Wunsch der Kongregation das Geburtshaus unserer Mutter Gründerin zu erwerben, ging leider nicht in Erfüllung, „da es als ganz ungeeignet erkannt wurde u. zudem es nicht zu erwerben war. Gott fügte es, daß gerade zu dieser Zeit die allgemein bekannte –Keiler Villa– schön in einem großen Garten gelegen, zum Kaufe ausgeschrieben war. Dies Haus war in der Hand des Häusermaklers Thaler. Am 14. Dez. 1955 wurde der Kaufvertrag abgeschlossen u. groß war die Freude aller Töchter der göttlichen Liebe, als es hieß wir besitzen ein Haus in Edling!“ Wie wichtig und fast heilig war und noch immer ist hier im Geburtsort unserer Gründerin eine Niederlassung zu haben, bestätigt uns die Tatsachen, dass sich von Anfang an alle Provinzen der Kongregation daran beteiligen wollten. Die Chronistin schreibt: „Daß das Haus käuflich erworben werden konnte, verdanken wir alle wohl besonders unseren guten Mitschwestern in U. S. A. u. in England. Ja, wir können wohl sagen, daß es keine

Provinz gab, die nicht mit viel Liebe u. Interesse zu dieser Gründung etwas beitrug.“ Ja, das Haus mit dem Garten wurde gekauft und wartete auf seine neuen Bewohnerinnen. Es kamen außer den Schwestern aus der Österreichischen Provinz auch „zwei Schwestern aus der Südbrasilianischen Provinz, deren Reise die Nordbrasilianische Provinz bezahlte. Die anderen Provinzen u. einzelnen Filialen, ...stifteten für die Inneneinrichtung des Hauses u. der Kapelle. Hier spürte man so recht das Band der Liebe, das alle Töchter der göttlichen Liebe zusammen hält!“, diesseits und jenseits des Ozeans.

Der 16. Juli 1956 war der Tag des feierlichen Einzugs der Schwestern in Edling.

Sr. Paula Borščák

Zur Festmesse am Sonntag, 19. Juni um 10.00 Uhr in der Pfarrkirche in Edling und dem anschließenden Mittagessen im Pfarrheim sind alle Pfarrangehörige und Freunde des Klosters herzlich eingeladen.

EIGENE SCHLACHTUNG
Gassner
Landmetzgerei

WARME GERICHTE · BROTZEITEN · FEINKOST & KÄSE

Staudhamer Str. 27 · 83533 Edling · ☎ 0 80 71 - 51 02 80

HONDA
The Power of Dreams

Berger's
GARTENPOWER

Motorgeräte Fachbetrieb
JAKOB BERGER
Attelthal 17 · 83533 Edling
Tel: 0 80 39 / 37 76 · Fax: 0 80 39 / 44 95
www.bergersgartenpower.de

Haag B 15
Ebersberg B 304 Traunstein B 304
Edling Wasserburg
Berger's
Gaststätte Fischerstüberl
Abt. Allmannsberg
Attelthal
Rosenheim B 15

SPASS AM FANGEN!
Die neuen Rasentraktoren von Honda - mit maximaler Fangleistung.

HF-Serie ab **3.899,-** €**

HF-Serie*:

- Perfekte Fangleistung Dank Optiflow®
- Selektives Mulchsystem Versamow®
- Zuverlässig in Qualität und Leistung

Abb. zeigt Rasenmähertraktoren HF 2622 HT

Ausstattungsvarianten sind Modellabhängig
Händler Hauspreis

HONDA
POWER EQUIPMENT

MARTIN MAIER
Bauelemente

- ➔ Holz-, Kunststoff- und Aluminiumfenster
- ➔ Parkett-, Laminat- und Korkböden
- ➔ Insektenschutz nach Maß (aus eigener Produktion)
- ➔ Rollläden, Beschattungen, Jalousien und Markisen

Am Sonnenpoint 21 - 83533 Edling
Telefon: 0 80 71 - 75 20
Telefax: 0 80 71 - 91 39 77
E-Mail: info@mmbauelemente.de

www.mmbauelemente.de

90 Jahre Schützenverein Edling

Der SV Edling 1926 e.V. feiert heuer sein 90-jähriges Jubiläum.

Aus diesem Anlass findet am

Samstag, dem 11. Juni 2016
von 16:00 bis 18:00 ein
Jubiläumsschiessen statt.

Jeder anwesende Gast darf einen
Qualifikationsschuss abgeben.
Die besten Schützen sowie die Ehren-
gäste schießen im Anschluss mit
einem historischen Zimmerstutzen
die Jubiläumsscheibe aus.



Der Sieger erhält dann ein Salut von den Böllerschützen – ehe es
zum gemeinsamen Feiern ins Krippnerhaus geht.

Eingeladen sind neben den Ehrengästen und den Vereins-
mitgliedern, Abordnungen von den „Stadtpokalvereinen“, dem
Patenverein Zellerreith und von zwei weiteren befreundeten
Schützenvereinen.

Siege für Edlinger Schützen

Bei den Oberbayerischen Meisterschaften der Sportschützen in
München/Hochbrück standen wieder zahlreiche Edlinger
Schützen auf dem Podest.

Bereits zum dritten Mal in Folge sicherte sich Johanna Keiluweit
in der Damenaltersklasse den Titel in der Disziplin KK 100m. Mit
einem hervorragenden Ergebnis von 292 Ringen siegte sie mit
deutlichem Abstand zur Zweitplatzierten.

Die erfolgreichste Schützin kommt aus dem Nachwuchsbereich:
Lisa Weiß stand dreimal auf dem Podest – sie wurde zweimal
Vizemeisterin und einmal Dritte in der Jugendklasse weiblich;
zusätzlich belegte sie mit der Jugendmannschaft mit Max
Obergehrer und Lukas Maier nochmals einen zweiten und einen
dritten Platz.

Insgesamt gingen 44 Edlinger Schützen an den Start – und über die
Hälfte qualifizierte sich mit ihren guten Leistungen für die
Bayrischen Meisterschaften, die Ende Juni/Anfang Juli auf der
Olympiaschiessanlage stattfinden.

Die TopTen Platzierungen der Edlinger Schützen:

1	Keiluweit	Johanna	KK100MeterDamenalt	292
2	Weiß	Lisa	KK-3x20Jugendw	548
2	Weiß	Lisa	LG-3-StellungJugendw	587
3	Weiß	Lisa	KK-LiegendkampfJugendw	570
4	Keiluweit	Johanna	KK-3x20Damenalt	548
5	Keiluweit	Johanna	LuftgewehrDamenalt	380
6	Maier	Lukas	KK-3x20Jugendm	512
7	Dürnecker	Michael	KK-3x40Herren	1114
7	Maier	Lukas	KK-LiegendkampfJugendm	543
7	Obergehrer	Maximilian	KK-3x20Jugendm	510
7	Schnetzer	Jakob	Luftgewehr-3-StellungSchülerm	274
8	Nieder	Michael	KK-3x20Herren	562
9	Obergehrer	Maximilian	KK-LiegendkampfJugendm	516
10	Weiß	Lisa	LuftgewehrJugendw	381

Termine:

Sonntag, 5.Juni Gaujahrtag in Schonstett
Mittwoch, 8. Juni Sommertraining ab 19:00
Samstag, 11. Juni 90-Jahrfeier in Edling



Zwetschgndatschi zur Sommersonnwende

am Freitag, 24. Juni
um 20 Uhr am Stoa



Bei schlechtem Wetter im Krippnerhaus

Zwetschgndatschi – ein süßer Kuchen; mit Zimt und Zucker
betörend im Geschmack – und eine Musizierhaltung: Die
unbändige Freude am Spiel mit Tradition und Freiheit; der pure
Spaß an der spontanen Ansteckungskraft der Musik.

So interpretierten die „5 munteren Herren vom süßen Kuchen“ 10
Jahre lang höchst eigenwillig das Genre der Klezmermusik –
ursprünglich die Musik der osteuropäischen Juden, mit ihren
starken, bildhaften Melodien – hörbare Tragik, mitreißende
Begeisterung, immer Ventil und Sprache.

Sie infizierten damals eine so große wie bunte Fangemeinde,
sowie viele nachfolgende MusikerInnen und Bands. Sie erhielten
2001 den Kulturpreis der Stadt Rosenheim, produzierten 3 CDs
und spielten schließlich ihr vorerst letztes Konzert 2006 im
Stadtsaal von Neuötting.

Seither waren die Zwetschgn seltenst in Konzertbesetzung, oft
jedoch mit anderen Formationen und anderen Musikstilen zu
hören.

In heutigem Licht erscheint ihr Repertoire aus Bearbeitungen und
Eigenkompositionen selbst schon als Tradition. Aber die Sonne
vertreibt sich die Zeit mit Schattenwerfen – und wer könnte schon
sagen, was uns da erwartet?

Höchstwahrscheinlich jedoch: „Ein toller Abend, eine angenehme
Gesellschaft! – Was will man mehr?“

Musiker:

Stefan Knoll: Gitarre, Saxophone, Gesang
Sebastian Gigglinger: Klarinette, Saxophone und Gesang
Reinhard Roller: Akkordeon und Gesang
Jürgen Schneider: Schlagwerk und Percussion
Stephan Glaubnitz: Kontrabass, Baritonhorn und Gesang

Eintritt: 15 Euro





Heimische Erzeuger

Fam. Albrecht, Bioland Brandstätt. 08076/1492	Gemüse der Saison, Milch, Milchprod., Eier
Heidi Bruckner, Edling Tel. 94455 - Marmeladen:	Stachelbeere, Zwetschge, Holunder und Heidelbeere
Alois Dimpflmaier Roßhart 13 a. 08071/50158	Salat und Gemüse
Johann Dimpflmaier Roßhart 15. 08071/7514	Frische Freiland Eier Suppenhühner
Familie Forstner Münchner Str.34 Tel. 7924	Frische Forellen und andere Fische
Gärtn. Löwenzahn, Reithm. Di. u. Fr.: 9 - 13 h. 15 - 18 h	Gemüse und Obst aus Öko-Anbau. Naturkost
Siegfried Kerschl, Edling Albachinaer Str. 1. T. 6540	Wald-, Blüten-, und cremiaer Honig
Naturlandhof Au bei Reisach Renate Mayer 0174 2425275 speise-waagen@amx.de	vegetarisches, vollwertiges Mittagsangebot, Biergarten, Stüberl. Frühstücksservice
Fam. Miller, Biohof Oberhub 2b. 08076/8780	Bio Lammfleisch und Lammwurst. Lammfelle
Hofladen Niedermaier Oberhub 6. Fr. 10 ⁰⁰ - 18 ⁰⁰ h	Frischfleisch, Wurst + Geräuchertes
Peschina Bernhard Unterhub 3. 08076/7164	Honig, Produkte aus Bienenwachs
Schex Georg, Edling Pfaffinaerstr. 29. T. 6473	Waldhonig, Blütenhonig - crema
Till Werner, Weiherweg 11, Edlina. Tel. 0151/14122527	Natives griech. Olivenöl kalt aep.. sortenrein

Leben mit der Energiewende

3.1 - Selber machen -

Filmvorführung im Krippnerhaus

Dienstag 7. Juni 20 Uhr



Der Film motiviert dazu, die Energiewende „selber zu machen“, gibt ein klares politisches Plädoyer für die Energiewende, stellt Lösungen vor, erläutert den Nutzwert von Strom-

speicher Zuhause, zeigt wie man Energie spart - und das alles mit viel Spaß im Film.

Unser Schicksal selber in die Hand zu nehmen animiert der Film von Frank Farenski.

Der Filmemacher selbst beweist als armer Mieter, dass auch er seine private Energiewende hin bekommt. Der ganze Film zeigt Beispiele, wie Bürger und Unternehmen das geschafft haben. Von der Kleinsiedlung, über ein Bürger-Nahwärmenetz bis zum Wirtschaftsbetrieb. Besser und billiger als die alte, umweltschädliche Energieversorgung durch Stromkonzerne!

Auch dieser dritte und letzte Trilogieteil macht keinen Fingerzeig, sondern zeigt mit viel Humor wie jeder von uns anpacken kann.

Für Getränke ist gesorgt,...

...Der Eintritt ist frei!

Kontaktadressen AK-Ökologie

Heimische Erzeuger

Familie Krebs
Tel. 08071/4763

Energiekosten-Messgerät:

„Stromfressern auf der Spur“
Fam. Böhm Tel. 08071/40621

Edlinger Geschirr:

„Leichtassen statt Pappbecher“
Familie Kiefer
Tel. 08071/8401

nächstes Treffen:

Mi 29.06.16, 20:00 Uhr
Familie Crößmann
Tel 0179/4964494

Euer Arbeitskreis Ökologie

Haustechnik Hartl GmbH
Heizung Solaranlagen Sanitär Bad



Lösungen mit Zukunft

Kardinal-Faulhaber-Str. 12 • 83533 Edling
Telefon 0 80 71 - 9 35 50 • Fax 0 80 71 - 9 35 55
eMail: HaustechnikHartl@t-online.de

Hotline: 01 70/1 63 20 97

Der Hammermarkt

Sonderposten
Konkursware



Palettenware
Restposten

SEHEN - STAUNEN - SPAREN

Haushalt - Spielzeug - Kosmetik - Freizeit - Garten - Heimwerker - Lebensmittel - Wolle ...

Öffnungszeiten:

Dienstag bis Freitag 9.00 - 18.00 Uhr

Samstag 9.00 - 15.00 Uhr

Montag geschlossen

Römerstraße 3 - 83533 Edling
www.hammermarkt.de

Riesiges Sortiment mit
mehr als 10.000 Artikeln

NEU:

- Alles für die nächste GARTEN-PARTY (Kerzen, Windlichter, Tischdecken, "Red Cups", Deko, ...)
- Große Auswahl WACHSTUCH-TISCH-DECKEN / Meterware (neue Motive!)
- PFLANZENDÜNGER: großer, neuer Posten
- SOMMERPFLANZEN für Beet und Balkon

Druckfehler und Irrtum vorbehalten. Verkauf nur solange Vorrat reicht.

Die Kosten werden
fast vollständig von der
Pflegekasse übernommen.

Seniorentreff Edling

Tagsüber Betreuung und Pflege – abends wieder daheim.

Der „Seniorentreff Edling“ ist in erster Linie ein Angebot für pflegebedürftige Senioren, die von ihren Angehörigen zu Hause betreut und gepflegt werden. Um den Angehörigen die Möglichkeit der Entlastung zu bieten, können die Pflegebedürftigen an einem oder auch mehreren Tagen in der Woche die Tagespflege in der Zeit von 8.00 bis 16.00 Uhr besuchen. Aber auch Senioren, die noch alleine zu Hause wohnen und ein wenig Abwechslung zu ihrem Alltag suchen sind herzlich willkommen.

Seniorenzentrum Edling

Karpfenweg 14 - 83533 Edling

Ansprechpartner Seniorentreff:

Sabine Schmidt · Tel: 08071 90456-10



www.pflegesterngmbh.de

Sicherheit durch Video-Überwachung



Büro · Firmengelände · Garten · Hinterhof
Laden · Parkplatz · Stallung · Wohnhaus

Mr. Network

IT-Support · IT-Beratung · IT-Sicherheit · Netzwerke · Hardware

info@mister-network.de · Tel. 08075 9880 · 83123 Amerang



Fenster, Türen, Parkett
Innenausbau,
Altbausanierung
Baulemente
Rollläden, Wintergarten

Stefan Färber, Brandstätt 4a, 83533 Edling

Telefon 08076 / 96 88 Fax: 08076 / 88 72 77

Mobil 0172 / 9126442 E-Mail: Info@stefan-faerber.de

www.stefan-faerber.de

BESTATTUNGSHILFE RIEDL

Persönliche Gestaltung von Trauerfeiern
Individuelle Bestattungsformen · Bestattungsvorsorge

Tel. 0 80 71 / 5 26 44 40 Tag und Nacht erreichbar!

Wir beraten Sie in unseren Geschäftsräumen oder auch gerne bei Ihnen zu Hause!

Edling/Wasserburg

Hauptstraße 10 0 80 71 / 5 26 44 40

für Wasserburg und den Landkr. Rosenheim

Rettenbach 0 80 39 / 13 45

Haag i. OB 0 80 72 / 37 48 48

Ebersberg 0 80 92 / 8 84 03

Höhenkirchen/Sieg. 0 81 02 / 9 98 68 77

Aying 0 80 95 / 87 59 08



www.bestattungshilfe-riedl.de



Immobilienforum

Chiemgau GmbH & Co. KG

Zwst. **Wasserburg**

Für Sie vor Ort!

Ledererzeile 28

83512 Wasserburg a. Inn

☎ 08071 / 9222666

sic-chiemgau.de

Ihr Immobilienprofi vor Ort für Edling & Umgebung!

Ich suche für vorgemerkte, solvente Kunden:

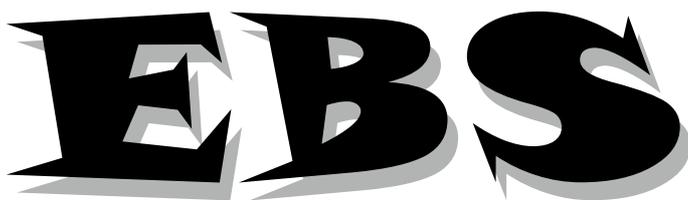
- Für Geschäftsmann a. München: Stadthaus/Wohnhaus in Wasserburg (+Umkreis 5km), Baujahr egal (auch renovierungsbedürftig) bis maximal € 1,1 Mio.
- Für hiesige Familie: Einfamilienhaus in Edling oder Wasserburg, 4 Zimmer, Wohnfläche bis ca. 180 m², Kaufpreis bis € 800.000,-

✓ Büro mit Schaufenstern in belebter 1A-Lage | ✓ vorgemerkte, solvente Kunden

✓ Über 20 Jahre Markterfahrung im Immobilien- und Finanzierungsbereich



Michael Stelzmüller
Immobilienmakler



**WER - WO - WAS
BÜRGER - INFO - SEITE**

ZU VERKAUFEN

Sturzhelm schwarz Typ levior, Größe S 55-56
Preis 30.00 € VB
Tel.: 08071-4561

Halterungen für Schneefangstangen, 6 Stück,
kupferbeschichtet, Preis: VB
Tel.: 08071-7550 ab 18.00 Uhr

BIETE

Prof. **Nachhilfe für Hauptfächer:** Deutsch, Englisch,
Mathematik für Grund-, Mittel- und Realschule.
Vorbereitung für Quali und Mittlere Reife.
Tel.: 0176-21952827

SUCHE

Wir suchen ab sofort eine **Putzfrau** für unser
Einfamilienhaus in Brandstätt für ca. **4 Stunden pro
Woche** bei flexibler Zeiteinteilung. Bei Interesse bitte
melden, auch wenn nur weniger oder mehr Stunden
möglich sind. Wir freuen uns über Ihren Anruf.
Tel.: 0171-9594603

Wir suchen für einen 2 Personenhaushalt mit Hund
eine fleißige **Reinigungskraft**, die langfristig
1 x in der Woche im Haushalt hilft und
idealerweise bereits Erfahrungen als Putzfee hat.
Wir freuen uns über Ihre Kontaktaufnahme unter Tel.:
08076-888448 (bei Abwesenheit
gerne auf AB sprechen).

Familie mit Kleinkind sucht **Haushaltshilfe für
wöchentlich 4 Std.** in Edling – OT ab Juni 2016.
Tel.: 0170-7717275

3-köpfige Familie (beide berufstätig, ein Kleinkind)
sucht **freistehendes Haus** mit Wohlgefühlcharakter.
Gerne ländlich/einsam gelegen.
Größe ab 140 m², Lage zwischen Wasserburg und
Ebersberg. Miete max. 1600 € warm.
Wir freuen uns auf Ihren Anruf!
Tel.: 08094-4529625

Von Edlingern für Edlinger **EDLINGER BÜRGER SERVICE**

Am Besten Ihren Text an die Gemeinde (edling-poststelle@edling.de) mailen,
oder den ausgefüllten Zettel bei der Gemeinde abgeben.

Inserat für Edlinger Bürger Service

Name, Adresse _____

Telefon: _____

abdrucken unter der Sparte: _____

Text: _____

Kirchliche Nachrichten

GDO Juni 2016 Pfarrverband Edling

Mittwoch, 01.06. Hl. Justin, Märtyrer

Kirche: 8:00 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an
+ Schwester Brigitte Walter / Maria Zoßeder

Donnerstag, 02.06. Hl. Marcellinus u. hl. Petrus, Märtyrer

Attel: 18:30 Uhr **Rosenkranz**
19:00 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an
- Schaueramt f. Daburg, Bruck, Anzenberg
Edling: 19:00 Uhr **hl. Messe entfällt!**
19:45 Uhr **Bibelabend m.Pfr. Wuchterl**
Lk 7, 11 – 17

Freitag, 03.06. HERZ-JESU-FEST

Krankenkommunion u. Krankenbesuche nach Vereinbarung

Edling: 19:00 Uhr **Herz-Jesu-Messe** mit bes. Gedenken an
+ Toni Pfasch / Fam. Doppler
+ Toni Pfasch / Fam. Hörmanseder u. Fam. Burgstaller
+ Mutter Maria Rada / Fam. Josef Rada
Musikalische Gestaltung: Herbstklänge

Samstag, 04.06. Unbeflecktes Herz Mariä

Schülertreffen im Rahmen der 1200-Jahr-Feier

Soyen Pfarrz.: 10:30 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an
alle + Lehrkräfte u. Mitschüler / zum Schülertreffen 1920-1980

Sonntag, 05.06. 10. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Attel: 8:30 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an
+ Ehem. u. Vater Jakob Berger / JM
- die armen Seelen
10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier**
in der Hauskapelle Stiftung Attl
Edling: 10:00 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an
+ der Fam. Golik und Lagetar / Sr. Ruzica
+ Onkel Ludwig Krieger / Hildegard Westner

+ Ludwig Schmid u. Ludwig Mittermeier / Hildegard Westner
+ Ehemann u. Vater Alfons z. 1. Jahrtag / Frau Anna Schex m. Fam.
+ Toni Pfasch / Josef u. Gabi Hörmanseder
+ Toni Pfasch / Walter, Gerlinde, Franz u. Wolfgang
bds. + Angehörige u. nach Meinung / Leonhard u. Theresia Schmid
+ Mutter Christine Huber z. 5. Todestag / Sylvia Glitza m. Fam.
+ Ehemann, Vater u. Opa Gerhard / Fam. Marona / Hintermayer
+ Mutter Hildegard Golla / v. d. Kindern

Reitmehring: 8:30 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an
+ Mutter u. Oma Maria Baumann / Fam. Linner u. Baumann
+ Maria Baumann / v. d. Nachbarschaft
+ Georg Rottmoser / v. d. Familie
+ Georg Rottmoser / Fam. A. L.
+ Eltern / Fr. Rottmoser mit Angehörige

Soyen Eichberg: 10:00 Uhr **Festgottesdienst zu 1200 Jahr-Feier - hl. Messe** mit bes. Gedenken an
- alle Verstorbenen der Gemeinde
Musikalische Gestaltung: Kirchenchor

Montag, 06.06. Hl. Norbert von Xanten, Bischof, Ordensgründer

Soyen Pfarrz.: 14:00 Uhr **Gebetskreis**
19:00 Uhr **Offener Jugendtreff**

Dienstag, 07.06. Dienstag der 10. Woche im Jahreskreis

Reitmehring: 19:00 Uhr **hl. Messe**

Mittwoch, 08.06. Mittwoch der 10. Woche im Jahreskreis

Attel: 10:00 Uhr **Ausflug der Senioren**

Soyen Kirche: 8:00 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an
+ Tante Theres Winkler / Fam. Christian Altenwegner

Donnerstag, 09.06. Hl. Ephräm d. Syrer, Diakon, Kirchenlehrer

Attel: 19:00 Uhr **Feierlicher Pontificalgottesdienst**
anlässlich der Pfarrverbandserweiterung mit Weihbischof
Wolfgang Bischof
Musikalische Gestaltung: Kirchenchor
- **anschl. Stehempfang**
Edling: 19:00 Uhr **hl. Messe entfällt!**

Freitag, 10.06.

Rieden: 19:00 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an
+ Vater Johann Fleidl / JM, Fam. Fleidl, Wendling
+ Eltern Otto und Maria Schiller / JM, Fam. Otto Schiller, Koblberg
+ Eltern Johann und Marianne Antretter / Fam. Marianne Schiller, Koblberg
+ Karl Maier u. Oma Anna Möschl / Fam. Peter Knab, Schlicht
+ Maria Heinrich / Trägermesse

Samstag, 11.06. Hl. Barnabas, Apostel

Attel: 12:30 Uhr **Ausflug der Erstkommunionkinder**
Trauung Maurer Cornelia u. Tobias,

Edling: 19:30 Uhr **Konzert des Wasserburger Bach-Chores: AVE MARIA, Mariengesänge**
aus vier Jahrhunderten, von Pergolesi, Mozart, Mendelssohn
Bartholdy, Rheinberger, Rutter, Prokop, Jenkins
Reitmehring: 11:00 Uhr **Taufe** Milewski Emma

Rieden: 19:00 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an
+ Eltern Anna und Nikolaus Kern / JM, die Kinder
+ Ehemann u. Vater Sebastian Freundl / JM, Anni Freundl m. Fam.
+ Eltern und Schwiegereltern / JM, Fam. Anni Freundl
+ Mutter Anna Auer und Großeltern Peter und Elise Auer / JM, Erna Auer
+ Eltern und Großeltern Johann und Elise Frimberger / JM, Frimberger – Grundner
+ Eltern und Großeltern Johann und Elise Frimberger / Fam. Lisa Frimberger
+ Mutter und Oma Hilde Probst z. Geburtstag / Fam. Probst - Eberl

Sonntag, 12.06. 11. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Attel: 10:00 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an

Pfaffinger Blumenrocke
Moderne Floristik • Brautsträuße • Dekorationen • Trauerschmuck

Hauptstraße 35 • 83539 Pfaffing
Telefon 08076/886110
Inh. Cornelia Weinheimer

Öffnungszeiten:
Montag - Freitag
9 - 12.30 und 14.30 - 18 Uhr
Mittwoch Nachmittag Geschlossen!
Samstag 8 - 12.30 Uhr

- + Ehefrau u. Mutter Philomena Käsweber
- + Eltern Therese u. Englbert Zollner / JM
- + Ehem. u. Vater Joseph Seeleitner (Pfisterer)
- + Ehem. u. Vater Nikolaus Lausch / 1. JM

Edling: 10:00 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an
 + Oma Huber Anna / Michael und Karin
 + Uroma Huber Anna / Michael, Lena und Meli
 + Mutter Theresia Stacherdinger / Fam. Karin Huber
 + Eltern u. Großeltern Mathilde u. Josef Linner u. Hilde u. Toni Irl / Fam. Linner / Kiefl
 + Mutter Elisabeth Ecklmeier / Fam. Adelberger / Hanslmeier
 + Ehemann u. Vater Roland Gropp / Evi m. Maja u. Romy
 + Eltern u. Großeltern Rosalie u. Ferdinand / Fam. Bacher u. Perfler
 + Eltern u. Großeltern Katharina u. Benno Niedermeier / Fam. Bacher
 + Josef Singer / JM, Fam. Matthias Singer

Reitmehring: 8:30 Uhr **Patrozinium - hl. Messe**
 mit bes. Gedenken an
 + Ehemann Rupert, Eltern u. Schwiegereltern / Fam. Amalie Maier
 + Schwestern Elfriede und Gerti / Fam. Amalie Maier
 + Ehefrau Elfriede, Bruder Gilbert und Schwägerin Gerti / Erwin Pingera

*Musikalische Gestaltung: Kirchenchor
 - anschl. Weißwurstfrühstück*

Soyen Pfarrz.: 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier** mit bes. Gedenken an
 + Mutter und Oma Elisabeth Uschold / JM, die Kinder m. Fam.

Dienstag, 14.06. Dienstag der 11. Woche im Jahreskreis

Reitmehring: 19:00 Uhr **hl. Messe**

Mittwoch, 15.06. Hl. Vitus (Veit), Märtyrer

Kirchreit: 8:00 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an
 + Ehemann u. Vater Alois Ramsl u. Schwiegereltern/Maria Ramsl
 Soyen Pfarrz.: 14:00 Uhr **Bibelnachmittag m. Fr. Federkiel**

Donnerstag, 16.06. Hl. Benno, Bischof, Patron der Stadt München

Attel: 18:30 Uhr **Rosenkranz**
 19:00 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an
 - Schaueramt f. Sendling, Stegen u. Steingassen
 - die armen Seelen (Asböck)

Edling: 16:00 Uhr „Vergissmeinnicht“ **Gottesdienst der Caritas** f. Demenzerkrankte u. deren Angehörige im Dekanat Wasserburg

18:30 Uhr **Rosenkranz**
 19:00 Uhr **hl. Messe**

Freitag, 17.06.

Rieden: 19:00 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an
 + Schwiegersohn Edi Grill, Tochter Rosemarie und Sohn Thomas / JM, Rosemarie Egger
 + Ehemann Franz Xaver / Rosemarie Egger
 + Nachbarschaft / Fam. Machl, Aichmaier
 + Ehemann und Vater Simon Oswald u. Verwandtschaft / JM

Samstag, 18.06. Samstag der 11. Woche im Jahreskreis

Edling: 11:00 Uhr **Taufe** Meier Elias Jakob

Sonntag, 19.06. 12. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Attel: 8:30 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an
 + Peter Berger (Monika Empl)
 + Peter Berger (Geschwister Antl)
 + Ehem. u. Vater Ernst Dona
 + der Fam. Heigl und Klein (Rita Wagner)
 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier i. d. Hauskapelle** Stiftung Attl

Edling: 10:00 Uhr **Festgottesdienst zum 60-jährigen Jubiläum Kloster St. Franziska - hl. Messe** mit bes. Ged. an
 + Mutter Franziska Lechner - Ordensgründerin der Schwestern der göttlichen Liebe
 + Schwestern und Gönner des Klosters St. Franziska
 + Klaus Fendler / Fam. Maier

*Musikalische Gestaltung: Kirchenmäuse und Jugendband
 - anschl. Mittagessen im Pfarrheim*

Reitmehring: 8:30 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an
 + Eltern Maria u. Sebastian Löw / Familien Löw

Hochhaus: 10:30 Uhr **Sternwallfahrt**

Soyen Pfarrz.: 10:00 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an
 + Ehemann und Vater Rudi Ramsl / JM, Emi Ramsl mit Markus
 + Ehemann Albert Reich und Sohn / JM, Hedwig Reich
 + Eltern Elisabeth und Peter Jelkmann / die Kinder
 + Vater Franz Fodermeyer, Schwester Lisbeth Friesinger u. Schwager Rudi Ramsl / Fam. Steinegger
 + Eltern Maria und Martin Steinegger, Schwager Josef und Schwägerin Marlies / Fam. Steinegger
 + Ehemann und Vater Franz Fodermeyer und Tochter Lisbeth / Maria Fodermeyer
 + Schwester Lisbeth Friesinger und Schwager Rudi Ramsl / Fam. Franz Fodermeyer

Rieden: 11:15 Uhr **Taufe** Csajbi Aniko

Montag, 20.06.

Soyen Pfarrz.: 14:00 Uhr **Gebetskreis**

Dienstag, 21.06. Hl. Aloysius Gonzaga, Ordensmann

Reitmehring: 19:00 Uhr **hl. Messe**

Mittwoch, 22.06. Hl. Paulinus von Nola, hl. John Fisher, hl. Thomas Morus

Edling: 20:00 Uhr **Taizé Gebet in Odelsham**

Soyen Kirche: 8:00 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an
 - das ungeborene Leben / Ingrid Freundl
 + Oliva Fükert / Barbara Hinterbeger

Donnerstag, 23.06. Donnerstag der 12. Woche im Jahreskreis

Eiselfing: 19:00 Uhr **Kapiteljahrtag mit anschl. Beisammensein**
 Attel: 19:00 Uhr **hl. Messe entfällt!**
 Edling: 19:00 Uhr **hl. Messe entfällt!**

Freitag, 24.06. GEBURT DES HL. JOHANNES DES TÄUFERS

Edling: 8:00 Uhr **hl. Messe** im Kloster St. Franziska
 Rieden: 19:00 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an
 + Ehemann und Vater Sepp Meier / Maria Meier und Sonja
 - die + Sodalen / Marianische Männerkongregation m. d. Präses

Samstag, 25.06. Samstag der 12. Woche im Jahreskreis
Mitarbeiterausflug des Pfarrverbandes

Sonntag, 26.06. 13. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Attel: 10:00 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an
 + Nachbarin Philomena Käsweber
 - die armen Seelen

Edling: 10:00 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an
 + Ehemann Günther Bilz / Ehefrau mit Kindern
 + Mutter Therese Huber / Tochter Marianne
 + Maria Mahr / Schwester Roswitha
 + Brigitte Grill z. 50. Geburtstag / Edeltraud Schwarz

AUTOGLAS VERBUND
Parten für ein ganzes Autoleben!
Aman Tulling
 Kompetenz und Erfahrung seit über 80 Jahren

Kennenlernen - Gutschein[®]
 im Wert von **30,00 Euro**

Bringen Sie uns diesen Gutschein einfach zu Ihrem ersten Werkstattauftrag mit und Sie zahlen sofort 30,00 Euro weniger.
 *Gültig für alle Neukunden ab einem Auftragswert von 150,00 Euro

Aman & Sohn GmbH
 Hauptstraße 19
 85643 Steinhöring - Tulling
 Tel: 08094/8040
 www.aman-tulling.de

Wir machen, das es fährt.
 www.go1a.com

1a
 autoservice

Bei uns gibt's die Räder der Profis...

Radsport Lindauer

fahrräder · reparaturen · teile · tuning



E-Bike gebraucht

Boschmotor

NP ~~2.600,- €~~ nur **1.300,- €**

weitere E-Bikes
zum Testen

www.Radsport-Lindauer.de

Birkenweg 3 - 83561 Ramerberg

Telefon: (0 80 39) 35 40

radsport-lindauer@t-online.de



Fahrschule Eggerl



**Jetzt den
Motorrad Führerschein starten!**

! AUFGEPASST !

Wenn Sie vor April 1980 die Klasse 3 oder 4 erworben haben, können Sie den vereinfachten Aufstieg für Motorräder mit max. 48 PS nutzen.

Keine Theorieprüfung!

Tel.: 08071 92 06 219
info@fahrschule-eggerl.de

www.fahrschule-eggerl.de

Wirtshaus Kalteneck
Christopherstr. 16
83544 Albaching
Telefon: 08076-255
Telefax: 08076-886925



Mo 11.00 - 1.00
Di 11.00 - 14.00
Mi Ruhetag
Do-Sa 11.00 - 1.00
So 10.00 - 1.00

GRILLBUFFET

All you can eat-Grillbuffet im Biergarten (bei schönem Wetter)
■ ab Juni: jeden Donnerstag

SCAMPI-ESSEN

Bei schlechtem Wetter: Scampi-Essen inklusive 0,5 Liter Hauswein
■ jeden Montag & Donnerstag

CANDLE LIGHT-DINNER

Ein ausgefallenes 5-Gänge-Menü bei romantischem Kerzenlicht.
■ jeden Montag

REINDL-ESSEN

Reindl-Essen mit vielen Vorspeisen, Salaten und Beilagen (ab 5 Pers.)
■ jeden Montag-Samstag

Nur auf Vorbestellung & nicht an Feiertagen! • Jobangebote unter: www.wirtshaus-kalteneck.de

Schwarz & Dietrich • Dachdecker-Meisterbetrieb

Tel. 08071/956 16 • Fax 08071/4 0295 • Am Gewerberg 3
83533 Edling



Altbau-Sanierung
Neueindeckungen mit einschlägigen Spenglerarbeiten
Flachdach-Abdichtungen
Fassaden-Verkleidungen
Reparaturarbeiten
Asbestentsorgung n. TRSG 519

CafeRomantica 646

HIER TREFFEN
KAFFEE-LIEBHABER
INS SCHWARZE.

DIE DUNKLE SEITE DES GENUSSES.

Schön und schwarz ist perfekter Kaffee. Schön und schwarz ist auch die neue CafeRomantica 646. Man schaut sie einfach gerne an. Besonders wenn sie in der Küche steht und köstliche, heiße Kaffeespezialitäten zubereitet. Ein Modell mit vielen sinnvollen Extras: Attraktive Chrom-Applikationen setzen optische Highlights, die nur vom anschließenden Kaffeegenuss übertroffen werden!



Ihr Fachhändler zeigt Ihnen gerne, wie leicht sie Ihren Lieblingskaffee zaubert.

Nur im autorisierten Fachhandel.

SP: Nowak & Sturm
TV, Video, HiFi, Telecom, PC/Multimedia
Staudhamer Str. 27 - 83533 Edling - Tel.: 08071/104934

NIVONA

Neue Lust auf Kaffee.

www.nivona.com

Kirchliche Nachrichten

GDO Juni 2016 Pfarrverband Edling

+ Ehemann Georg / Maria Pfab
+ Eltern Maria u. Georg Glas / Fam. Martin Glas
+ Nichte Sigrid Freund / Fam. Martin Glas
+ Theresia, Josef u. Angela Vogl / Fam. Martin Glas
+ Ehemann u. Vater Werner / Fr. Herker
11:30 Uhr **Taufe** Bodurka Laura Sophie

Reitmehring: 8:30 Uhr **hl. Messe**

Rieden: 10:00 Uhr **Feier des Patroziniums - hl. Messe**
mit bes. Gedenken an

bds. + Eltern und Schwestern / JM, Fam. Ramm, Hoswaschen
+ Eltern Maria und Michael Kastner / JM, Fam. Josef Kastner
+ Eltern Zenta und Hugo Schmöller / Fam. Margarethe Kastner
+ Nachbarn Georg Gröger / Fam. Josef Kastner
+ Eltern Margarete und Rupert Zoßeder / JM, Fam. Zoßeder,
Hannstätt
+ Ehefrau und Mutter Maria Heinrich / Michael Heinrich m.
Fam.

Musikalische Gestaltung: Circle of friends

Zell: 19:00 Uhr **Bittgang zur Waldkapelle**

Dienstag, 28.06. Hl. Irenäus, Bischof, Märtyrer

Reitmehring: 19:00 Uhr **hl. Messe**

Mittwoch, 29.06. Hl. Petrus und hl. Paulus, Apostel

Soyen Kirche: 19:00 Uhr **Feier des Patroziniums -
hl. Messe** mit bes. Gedenken an

+ Frau Martina Wimmer / Barbara Hinterberger

**Donnerstag, 30.06. Hl. Otto, Bischof, Glaubensbote und
die ersten hll. Märtyrer von Rom**

Attel: 18:30 Uhr **Rosenkranz**

19:00 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an

+ Vater Peter Schwab / JM, m. E. + Mutter Anna Schwab
- die armen Seelen

Edling: 18:30 Uhr **Rosenkranz**

19:00 Uhr **hl. Messe**

Edlinger Kaffeekranz'1 im Pfarrheim

Vorankündigung

Am
Dienstag, den 05. Juli 2016
machen wir unseren diesjährigen
KAFFEEKRANZ'1 – AUSFLUG
zur „SCHÖNEN AUSSICHT“
nach Kleinhöhenrain

Bei Kaffee und Kuchen oder einer Brotzeit genießen wir
die schöne Aussicht auf die gewaltige Gebirgskette
der Salzburger Alpen.

Das nächste Kaffeekranz'1 im Pfarrheim findet wie immer am
Dienstag, den 07.06.2016 / 14.00 Uhr im Pfarrheim statt.

Auch Damen und Herren, die nicht zu unserem
Kaffeekranz'1 gehören, können gegen einen Unkostenbeitrag
von Euro 5,00 jederzeit mitfahren.

Euer Kaffeekranz'1 – Team
wünscht viel Spaß!

Radfahrer-Verein Edling e.V.

Ein lustiges Beisammensein ergab sich am Donnerstag, dem
Christi-Himmelfahrtstag, am Erlensee. Mehre Radler und einige
Autofahrer hatten sich dort zusammengefunden. Ein bisserl
windig und kühl war's zwar, aber das hat der Gaudi keinen
Abbruch getan.

4-Tagesausflug ins Allgäu:

Abfahrt ist um 8:00 Uhr am Rathausplatz.

Weitere Einstiegstellen wie immer auf Abmachung.

Voranzeige:

Grillfest mit Mittagstisch

am Sonntag, dem 17. Juli, ab 11 Uhr.



ANNAHMESCHLUSS

für die Juli-Ausgabe:
Mittwoch, der 15.06.2016


Hans Betzl
GLASEREI
Meisterbetrieb im Glaserhandwerk

- Auswechslung von trüben/blinden Isolierglasscheiben
- Reparatur- und Neuverglasung aller Art, sowie
Bagger- und Traktorenscheiben (plane Scheiben)
- Blei- und Messingverglasungen
- Bleiverglaste Lampen und Landhausleuchten
- Spiegel und Spiegelleuchten
- Sandstrahlarbeiten (verschiedene Motive)
- Pergolaüberdachung
- Bilder und Rahmen (Maßrahmung und Wechselrahmen)
- Plexiglas, Schleiferei
- Ganzglasduschen
- Einbau von Katzenklappen in Isolierglas und Normglas
- Silikonabdichtungen in Bad und im gesamten Haus
- Küchenrückwände

Am Bachfeld 8, 83549 Eiselfing-Bergham
Tel.-Nr. 08071/3001 • Fax-Nr. 08071/ 8593
eMail Glaserei-Betzl@t-online.de
www.betzlglas.de
Ich bitte um tel. Terminvereinbarung



Gebr. Adler KG

Albachinger Str. 20
83533 Edling

Telefon 08071/9232 - 0

Telefax 08071/9232 - 28

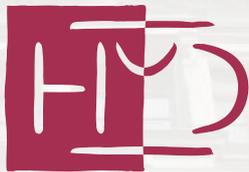
Email dispo@adler-edling.de

Internet www.adler-edling.de



Beton ist Vertrauenssache – bauen Sie auf uns !

Wir kämpfen um Ihr Recht.



HUBERTUS M. DEITERS
RECHTSANWÄLTE

Spezialist für Arbeitsrecht
Wirtschaftsrecht

Termine nach telefonischer Vereinbarung
Telefon: +49 - 80 76 - 278

KANZLEI-ZWEIGSTELLE: B RANDSTÄTT 5 ■ 83533 EDLING
EMAIL: INFO@HMD EITERS.DE ■ INTERNET: [HTTP://WWW.HMD EITERS.DE](http://WWW.HMD EITERS.DE)

Lorenz
Freiberger

Baustoffe • Fliesen • Natursteine

Wir bieten:

- qualifizierte Fachberatung in unserer Ausstellung
- umfangreiches Produktsortiment
- Lieferservice mit eigenen LKW's

RIESENAUSWAHL AN FLIESEN

Lorenz Freiberger Baustoffe GmbH
Am Sonnenpoint 2 · 83533 Edling
Tel. (08071) 8058 · Fax (08071) 40754
www.freiberger-baustoffe.de



**Franz
Bauer**
Baggerbetrieb

Franz Bauer, Brandstätt 3a, 83533 Edling

Tel: 08076 - 91 87 555

Erdarbeiten aller Art

Abbruch v. Beton - Mauer - Innenräume

Rodung v. Hecken - Sträucher - Bäume

Was IHNEN einfällt, graben WIR aus !!!

Küchen Galerie
KÜCHEN GALLERY

E-Geräte, Spüle,
Wasserhahn & Co
Ersatzteile, Reparatur, Kundendienst
Bekommen Sie bei uns

Küche. Follner.

Edling · Staudhamer Straße 27

MIT HERZENSLUST KOCHEN - MIT FREUDE GENIESSEN

WISSEN VOM FACH
Küchenberater,
Planer und Schreiner

HANDWERKS-QUALITÄT
Neubau, Umbau, Modernisieren
Alle Gewerke aus einer Hand

BESTENS BERATEN
Bei Ihnen zuhause
und bei uns

www.kuechengalerie-follner.de
info@kuechengalerie-follner.de

Küche: Ideen, Konzepte, Ausstellung
Beratung: 08071-1039-26 und 1039-27



Missionar auf Heimaturlaub

Edling – Seit knapp einem Jahrzehnt arbeitet der in Edling gebürtige Pater Eusebius (Markus Schwald) (Bild) als Missionar auf den Philippinen. Und, abgesehen von einem außertourlichen Blitzurlaub im vergangenen Jahr, den er mit einem alle sechs Jahre stattfindenden Ordenstreffen in seinem Heimatkloster in Österreich in Verbindung brachte, konnte er sich jetzt auf einen regulären Heimaturlaub freuen. Seine Anwesenheit im Elternhaus hat sich aber schnell herumgesprochen und so wurde es wohl kein reiner Erholungsurlaub.

Aufgrund seiner großen Beliebtheit musste, oder wie Pater Eusebius es ausdrückt, „durfte“ er in mehreren Kirchen mit vielen Gläubigen der umliegenden Pfarreien Gottesdienste feiern und dabei seine umfassende Missionsarbeit auf den Philippinen in die Predigten einfließen lassen.

Aber auch Familienansprüche wurden eingefordert. So war für Christoph Schwald und dessen Frau Eva die seit Jahren geplante kirchliche Trauung durch den eigenen Bruder eine Selbstverständlichkeit. Weiter nutzte Pater Eusebius aber auch die Gelegenheit, sich mit Erinnerung an seine Edlinger Jugendzeit als Pilger an der jährlichen Fußwallfahrt nach Altötting zu beteiligen. Dabei entwickelte er den religiös-sportlichen Ehrgeiz, den schweren Lautsprecher über eine beachtliche Wegstrecke bis zur Ankunft am Marienplatz in Altötting zu tragen.

Besonders wichtig war es für den Missionar aber, sich während seines Heimaturlaubes bei der Bevölkerung von Eiselfing mit einem Vortrag im Pfarrsaal für eine beachtliche Zuwendung persönlich zu bedanken, Ausgangspunkt war, dass im vergangenen Jahr der Eiselfinger Primiziant, Michael Maurer, die Hälfte seiner Primizspenden für ein Kinderprojekt von Pater Eusebius Schwald in den Philippinen gespendet hat. Diese Zuwendung trägt dazu bei, ein Pastoralzentrum für die dortige Diözese Iba aufzubauen. Hier wird neben der Ausbildung von Leiter und Betreuern auch das Nahrungsergänzungsmittel für unterernährte Kinder zubereitet. Nach einem ausgeklügelten Programm werden rund 2500 Kinder und deren Familien von 200 ehrenamtliche Helfern besucht. Zur Betreuung in Berggegenden und Slums zählen neben der Glaubensverkündigung aber auch soziale Aspekte wie medizinische Versorgung von unterernährten Kindern und werdenden Müttern. Bei regelmäßigen Besuchen in vielen Schulen des Landes werden Kindern und Jugendlichen Werte vermittelt, um so auch die Armut an der Wurzel zu bekämpfen.

Aufgrund der herrschenden Armutsverhältnisse ist Pater Eusebius darauf bedacht, Spenden für Programme der Kinderhilfe und medizinische Versorgung zu sammeln und kontrolliert zu den wichtigsten Brennpunkten zu transferieren. Sein Dank galt allen, die ihn bei seiner Arbeit unterstützen.

Als eine von ihm kontrollierte Spendenmöglichkeit nannte er folgende Adresse:

P. Eusebius M. Schwald
Kto-Nr.: 50716 Sparkasse Wasserburg
BLZ 711 526 80

Außerdem besteht aber auch die Möglichkeit einer direkten Spendenweitergabe an die Familie Hans Schwald in Edling. Alle Spender können sicher sein, dass auch diese Spenden ihr Ziel zur Armenhilfe erreichen. Bitte angeben, ob eine Spendenquittung erwünscht wird.

prj



Foto: Penzkofler

Der gebürtige Edlinger Pater Eusebius im Kreise seiner Familie

Impressum:

Nachrichten aus der Gemeinde Edling mit den amtlichen Bekanntmachungen der Gemeinde Edling

Verlag:
Mühle-Verlag, Inh.
Isabell Häusler
Seitnerstr. 41,
82049 Pullach,
Tel. 0 89/7 93 23 28
muehle-verlag@t-online.de

Verantwortlich für Mitteilungen aus dem Rathaus und den übrigen redaktionellen Teil:

Gemeinde Edling,
Rathausplatz 2,
83533 Edling,
www.edling.de

für Anzeigen:

Isabell Häusler,
Tel. 0 89/7 93 23 28
mobil 0151/466 469 83

Druck:
K. Schmidle Druck & Medien GmbH,
85560 Ebersberg



Melanie Grüter

Tierärztin für Kleintiere und Pferde

Daburg 3 | 83533 Edling
Tel.: 08039 - 9028987
Fax: 08039 - 901525
Mobil: 0173 - 3809453

Unsere Sprechzeiten:

Montag 10.00 - 13.00 Uhr
Dienstag 16.00 - 18.00 Uhr
Mittwoch haben wir frei
Donnerstag 10.00 - 13.00 Uhr
Freitag 15.00 - 17.00 Uhr
Samstag 10.00 - 12.00 Uhr

Gerne vereinbaren wir auch telefonisch Termine.

info@tierarzt-grueter.de
www.tierarzt-grueter.de

Dani's Fußpflege



Daniela Ganser

Eichenweg 1 Falkenweg 3
83567 Stadt 83533 Edling

Tel.: 08073/2015

Mobil: 0176/19300033

- med. Fuß- u. Nagelpflege
- Orthesentechnik
- Fuß- u. Beinmassagen
- Behandlung von Dornschielen, Hornhaut und Schrunden
- Fußreflexzonenmassage
- mobile Fußpflege (Hausbesuche)

Neues bei den Sachbüchern



Der Honig, den wir uns allmorgendlich aufs Brötchen schmieren, ist mit Mikroplastik belastet. Das Wasser, mit dem der Kaffee gebrüht wird, enthält kleinste Plastikpartikel. Plastik ist zum Sinnbild der Moderne geworden und ist mittlerweile überall - mit gravierenden Folgen für Umwelt und Gesundheit. Aber geht es wirklich nicht ohne? Das

Buch bietet viele Tipps und Rezepte, angefangen vom bewussten Einkauf bis hin zum Selbermachen von Produkten, die man »plastikfrei« nirgends bekommt.

"Auftreten statt austreten" - lautet der Appell von Rainer Maria Schießler. In einer Zeit, in der so viele Menschen wie nie die katholische Kirche verlassen, gelingt es dem bundesweit bekannten Münchner Stadtpfarrer, dass seine Gemeinde wächst und sich für den Gottesdienst begeistert. Sein Rezept heißt Klartext. Oft werden seine Predigten zu Ökumene und Zöli-



bat beklatscht. Will die Kirche sprachfähig und glaubwürdig sein, dann braucht sie Temperamente wie Rainer Maria Schießler. Lesenswert!



Einblicke in das Leben auf der sog. Balkanroute, die Flüchtlinge nach Mitteleuropa führt.

Im Herbst 2015, der Weg nach Europa war noch offen, besuchte der Autor die türkische Westküste, Lesbos, Budapest und Belgrad, wichtige Stationen der Balkanroute. Er erzählt in dieser Reportage von seinen Begegnungen, vom Schicksal einiger Flüchtlinge, ihren Erlebnissen und Emotionen und ver-

bindet seine Beobachtungen mit politisch interessanten Fragen und Einschätzungen.

Hier unsere Öffnungszeiten (im Pfarrheim Edling):

- Di 18⁰⁰ - 19⁰⁰ Uhr
- Do 15⁰⁰ - 17⁰⁰ Uhr
- So 11⁰⁰ - 11³⁰ Uhr (nach dem Gottesdienst)



Herzliche Einladung
zum
feierlichen Pontifikalamt
anlässlich der Pfarrverbandserweiterung

am
Donnerstag, 09. Juni 2016 um 19:00 Uhr
mit Weihbischof Wolfgang Bischof
in der Pfarrkirche St. Michael in Attel.

Beim anschl. Stehempfang besteht die Möglichkeit zur persönlichen Begegnung.

Wir freuen uns auf Ihr Mitfeiern.

Pfr. Hippolyte Ibalayam mit dem Seelsorgeteam
Pfargemeinderäte und Kirchenverwaltungen der Pfarreien
St. Michael Attel St. Cyriacus Edling St. Antonius Reitmehring St. Peter Rieden

Evang.-Luth. Kirche Wasserburg

Surauerstraße 1 - 83512 Wasserburg/Inn
Tel. 0 80 71/86 90 - Fax 0 80 71/5 16 04

Gottesdienstplan
Juni 2016



Termin	Pfarrer
So. 05.06. 2. So. nach Trinitatis Wasserburg 10:00 Uhr A Gabersee 18:00 Uhr	Meiser Möller
So. 12.06. 3. So. nach Trinitatis Wasserburg 10:00 Uhr	Dr. Busch
So. 19.06. 4. So. nach Trinitatis Wasserburg 10:00 Uhr Gabersee 18:00 Uhr	Möller Möller
So. 26.06. 5. So. nach Trinitatis Wasserburg 10:00 Uhr Familiengottesd. anschließend Gemeindefest	Zellfelder

MONATSSPRUCH
JUNI 2016

Meine Stärke und mein Lied
Retter ist der Herr, er ist für mich
zum Retter geworden.

EXODUS 15,2

Erstkommunion



Erstkommunion in Edling am 24. April 2016

„Wir feiern heut' ein Fest...“ - mit diesem mitreißenden Lied begrüßte der Kinder- und Jugendchor „Die Kirchenmäuse“ die 40 Erstkommunionkinder in der Edlinger Pfarrkirche zu ihrem großen Fest, der Feier der Ersten heiligen Kommunion. Festlich gekleidet, mit ihren Kommunionkerzen in der Hand und einer gespannten Freude zogen sie zusammen mit Pfarrer Finkenzeller, Diakon Wimmer und Gemeindeassistentin Kathrin Strigl ein. Die Kinder waren in den Ablauf des Gottesdienstes voll integriert, übernahmen Lese-Aufgaben oder brachten die Gaben an den Altar. So konnten sie voll Eifer die Feier mitgestalten. Kathrin Strigl brachte in der Predigt Kindern und Eltern das Evangelium „Lasset die Kinder zu mir kommen, denn ihnen gehört das Himmelreich“ nahe. Anschließend durften die Kinder einen großen Kreis um den Altar bilden und schon beim Hochgebet dabei sein. Schließlich empfangen sie zum ersten Mal den Leib Christi, ein mit großer Spannung erwarteter Moment. Mit den besten Wünschen für den Tag der Erstkommunion und auch für das ganze weitere Leben wurden die Kinder zu den Tönen von „Hand in Hand, mit Jesus auf dem Weg“ entlassen. Man hatte den Eindruck, die Freude würde aus den Kindern heraus strahlen, so intensiv erlebten sie den Gottesdienst, so sehr genossen sie es, an diesem Tag im Mittelpunkt zu stehen und so wichtig ist dieses Fest für junge Christen. Mit einer Dankandacht am Abend ließen die Kinder den Tag ausklingen.

Kneipp-Verein Wasserburg

Juni 2016

05.	So	09.00 Uhr Parkplatz unter der Rampe; Sonntagswanderung im Prialtal. Anmeldung bis Freitag 03. Juni 12.00 Uhr in der Geschäftsstelle Schustergasse 5 oder Telefon 08071/7401 jeweils ab 10.00 Uhr
01.	Mi	15.45 Uhr Sebastian-Kneipp-Raum, Kaspar-Aiblinger-Platz 24 –Rückgebäude-Kneipp-Treff
02.	Do	19.30 Uhr Mittelschule Wasserburg, Klosterweg 2; „Tanz mit“; Folklore und meditative Tänze aus aller Welt für Jung und Alt; keine Anmeldung erforderlich
02.	Do	14.30 Uhr Caritas-Altenheim Wasserburg, Stadler Garten 4; Aktiv bleiben im Alter –Senioren in Bewegung. Anmeldung: nicht erforderlich
09	Do	14.30 Uhr Caritas-Altenheim Wasserburg, Stadler Garten 4; Aktiv bleiben im Alter –Senioren in Bewegung. Anmeldung: nicht erforderlich
16	Do	14.30 Uhr Caritas-Altenheim Wasserburg, Stadler Garten 4; Aktiv bleiben im Alter –Senioren in Bewegung. Anmeldung: nicht erforderlich
23	Do	14.30 Uhr Caritas-Altenheim Wasserburg, Stadler Garten 4; Aktiv bleiben im Alter –Senioren in Bewegung. Anmeldung: nicht erforderlich
30.	Do	14.30 Uhr Caritas-Altenheim Wasserburg, Stadler Garten 4; Aktiv bleiben im Alter –Senioren in Bewegung. Anmeldung: nicht erforderlich

Wenn nichts anderes vermerkt: Anmeldung bei der Geschäftsstelle des Kneipp-Vereins, Wasserburg, Schustergasse 5 oder unter Telefon: 08071/7401 jeweils werktags ab 10.00 Uhr.

Firmgruppe

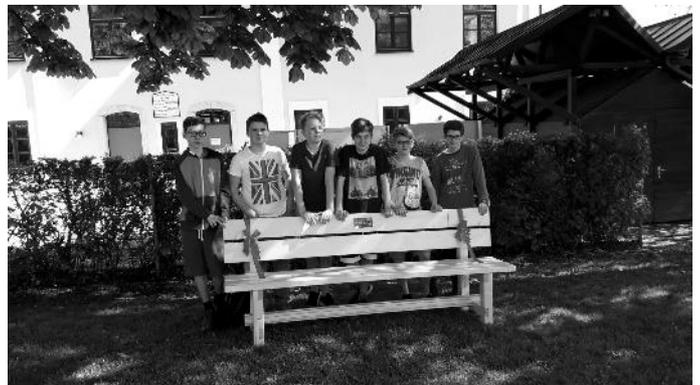
Firmgruppe baut eine Bank für den Außenbereich der Turnhalle

Die Firmgruppe Daniel Zagrean, Henrik Born, Leon Vinkelau, Sandro Fischbeck, Simon Müller und Tobias Berndl besuchten Montags den einmal wöchentlich vom AK Asyl organisierten Offenen Treff im Pfarrheim. Sie spielten mit den Kindern der Asylbewerber Brettspiele oder Fußball. Begleitet wurden sie bei ihrem ersten Projekt von der Firmhelferin Barbara Vinkelau.

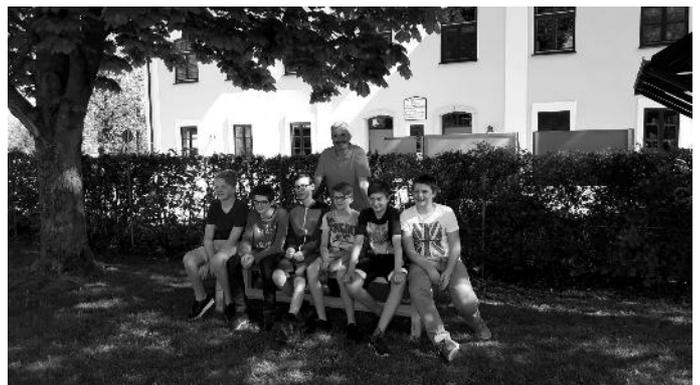
Als zweites Projekt wurde noch eine Bank gebaut. Unter fachkundiger Anleitung und Mithilfe von Herrn Roland Fischbeck wurde in der Schreinerei Fischbeck eine Holzbank aus Fichtenholz gefertigt. So sahen die Jungs, wie viele Arbeitsschritte und Maschinen für den Bau einer Bank benötigt werden.

Die fertige Bank wurde in Abstimmung mit Herrn Bgm. Schnetzer im Grünbereich vor der Turnhalle aufgestellt, wo sie ab sofort zum Verweilen und Ausruhen im Baumschatten einlädt.

Die Firmgruppe bedankt sich bei Herrn Roland Fischbeck für die Planung und Organisation zum Bau der Bank, und dass sie die Werkstatt und Maschinen nutzen durften. Dankenswerterweise übernahm die Gemeinde die hierfür anfallenden Materialkosten.



Voller Stolz präsentierten die Jungs ihre Bank.



Willibald Klemmer

Meisterbetrieb
Heizung • Sanitär • Solartechnik • Kundendienst

- Gas- und Ölfeuerungsanlagen
- Brennwertechnik
- Zentralheizungsanlagen
- Sanitäranlagen
- Bäder und Badsanierung
- Solaranlagen
- Photovoltaik
- Wärmepumpen
- Regenwassernutzungsanlagen
- Kontrollierte Wohnraumbelüftung
- Gas- und Öl Brenner-Service
- Kundendienst und Reparaturservice
- Beratung, Planung und Ausführung

Kardinal-Faulhaber-Str. 14a
83533 Edling
www.klemmer-edling.de

Tel: 0 80 71 / 65 48
Fax: 0 80 71 / 1 04 12 62
Handy: 01 60 / 69 69 00 7
E-Mail: info@klemmer-edling.de

Getränke Wimmer

Getränkemarkt
Heim- Lieferservice
Partyzubehör

- alkoholfreie Getränke
- Heilwässer
- Biere
- Spirituosen
- mit Kofferraumservice

Unsere Angebote für Juni 2016

Abholpreise aus unserer Getränkehalle in Untersteppach

Überkinger classic oder sanft		12 x 0,7 l	€ 4,95 Pfand Euro 3,30 Literpreis Euro 0,59
Volvic		6 x 1,5 l	€ 5,85 Pfand Euro 3,00 Literpreis Euro 0,65
Adelholzener Bleib in form alle Sorten		12 x 0,7 l	€ 5,95 Pfand Euro 3,30 Literpreis Euro 0,71
Spezi original		20 x 0,5 l	€ 7,95 Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 0,79

solange Vorrat reicht

Schweiger Hell		20 x 0,5 l	€ 14,60 Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,46
Hacker Hell Bügelflasche		20 x 0,5 l	€ 14,95 Pfand Euro 4,50 Literpreis Euro 1,49
Huber Weißbier versch. Sorten		20 x 0,5 l	€ 15,45 Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,54
Andechser Weißbier		20 x 0,5 l	€ 15,95 Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,59
Löwenbräu alkoholfrei		20 x 0,5 l	€ 13,45 Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,34

Irrtum vorbehalten

Secco Michelangelo		0,75 l	€ 3,30 Literpreis Euro 4,40
---------------------------	--	--------	---------------------------------------

Getränke Wimmer GmbH - 83562 Hart/Rechtmehring

Betriebsstätte Untersteppach 22, 83533 Edling, Tel. 0 80 71 / 28 88, Fax 0 80 71 / 5 13 90

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 8.00 - 18.00 Uhr
Samstag 8.00 - 13.00 Uhr